

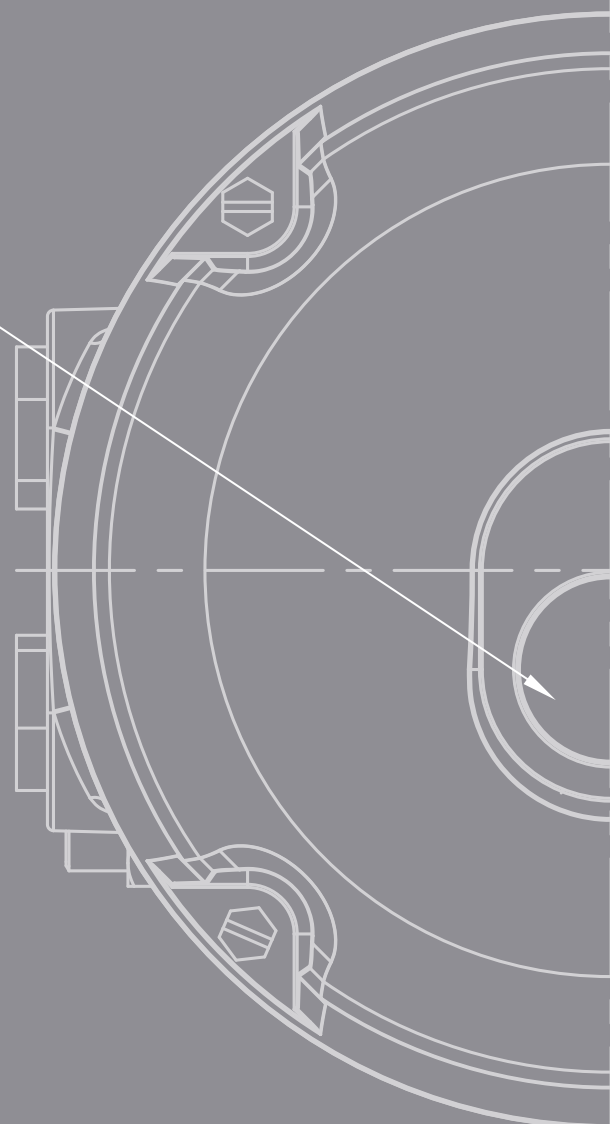
Servomoteurs Quart de tour Etanches

GAMME AQ

DONNÉES TECHNIQUES



BERNARD[®]
CONTROLS



New

Gamme AQ

L'Essentiel

pour les servomoteurs électriques quart de tour



AQ1L - AQ3L - AQ7L



AQ5 - AQ10 - AQ15 - AQ25 - AQ30 - AQ50
version SWITCH



AQ5 - AQ10 - AQ15 - AQ25 - AQ30 - AQ50
version LOGIC

Caractéristiques principales

Nouveau bloc de cames

Sur les versions SWITCH
Réglage facile du système de fin de course avec un simple tournevis



Signalisation de position par 2 LEDs

(vert/rouge : LED configurables pour ouvert/fermé)

Conception robuste

Châssis en aluminium protégé par une peinture poudre très résistante Noir & Champagne

Entrées de câbles

jusqu'à 5 entrées de câbles

Spécifications produit

- **Adaptation à toutes les vannes quart-de-tour :**
 - > gamme de couple de 15 à 500 Nm (quart-de-tour direct)
 - > jusqu'à 200 000 Nm sur demande
- **Type de Contrôles**
 - > Electromécanique, SWITCH
 - > Contrôle intégré, LOGIC (v2)
- **Classification BC Fonction & Régulation**
 - > Tour-Rien : Classe A
 - > Positionnement : Classe B
 - > Régulation : Class III
- **IP68**
- **Environnement industriel : C3**
- **Températures : -20...+60°C (-40°C sur demande)**



Brides conformes à la norme ISO 5211
avec douilles amovibles

Indicateur de position mécanique sur tous les modèles

Contrôlez la position de votre valve en un coup d'œil



Nouvelle application mobile BC App

"Configurez votre servomoteur et plus en quelques clics!"

- > Configurez & Pilotez votre servomoteur grâce à votre mobile
- > Accédez à des descriptions d'alarmes claires, aux fonctions de dépannage, à la documentation, à l'Assistance Bernard Controls
- > Téléchargez & modifiez la configuration d'un actionneur
- > Même les réglages avancés sont simplifiés



Large écran LCD

Facilement orientable en quelques clics sur la BC APP ou en utilisant les commandes locales



Commandes locales intuitives

2 boutons + 1 sélecteur cadennassable

Commande manuelle à embrayage automatique

- > avec priorité moteur
- > avec poignée rétractable



Avantages produit

• Design compact & optimisé

- > Design très compact (incluant les contrôles intégrés)
- > Architecture Produit & plage de couple adaptées aux besoins clients : 9 modèles de 15 à 500 Nm
- > Produits multi-tensions (CA/CC) & multifréquences (de AQ1L à AQ7L) : fonctionnel quelque soit votre localisation
- > Logistique optimisée : délais de livraison rapides

• Facile à utiliser

- > Mise en service simplifiée: produits pré-câblés (monophasés uniquement), réglage des fins de course avec un simple tournevis...
- > Large écran LCD sur la version LOGIC, avec commandes locales pour des réglages simplifiés. Facilement orientable en quelques clics (4 rotations à 90°)
- > Embrayage automatique de la commande manuelle : essentiel pour une intervention rapide sur site
- > Nouvelle application mobile BC APP avec des fonctionnalités de mise en service, de diagnostic et un accès direct à la documentation

• Design fiable

- > La méthodologie BERNARD CONTROLS en matière de design est issue de l'expérience sur le marché nucléaire, l'un des plus exigeants
- > 80+ années d'expérience continue : BERNARD CONTROLS est l'inventeur du servomoteur électrique compact quart-de-tour
- > Conception robuste : Châssis en aluminium protégé par une peinture poudre très résistante Noir & Champagne, IP68, option basse température
- > 100% des produits sont testés par un procédé automatique avant la livraison

• Les principales fonctions attendues d'un contrôle intégré avec le nouveau contrôle LOGIC

- > Solution clé-en-main : mise en place simple, rapide et économique
- > Interface conviviale et intuitive
- > Réglages non-intrusif pour une meilleure sécurité et fiabilité
- > Nouveau contrôle LOGIC (v2), compatible avec les protocoles de bus de terrain les plus courants: Modbus RTU, Profibus DPV1.
- > Communication Bluetooth (standard) pour communiquer avec la BC App, l'application mobile Bernard Controls.



Description complète de la gamme, spécifications produits et données techniques sur le site web BERNARD CONTROLS.

GAMME AQ

Sommaire

1 Performances

2 Dimensions

- 2.1 AQ1L / AQ3L
- 2.2 AQ7L
- 2.3 Adaptors for AQL
- 2.4 AQ5 / AQ10 / AQ15 SWITCH
- 2.5 AQ5 / AQ10 / AQ15 LOGIC
- 2.6 AQ25 SWITCH
- 2.7 AQ25 LOGIC
- 2.8 AQ30 / AQ50 SWITCH
- 2.9 AQ30 / AQ50 LOGIC

3 Câblage

- 3.1 AQL On-Off
- 3.2 AQL + Transmitter / AQL + Transmetteur
- 3.3 AQL + Positioner / AQL + Positionneur
- 3.4 AQ SWITCH: Single-phase /
AQ SWITCH: Monophasé
- 3.5 AQ SWITCH: 3-phases/
AQ SWITCH: Triphasé
- 3.6 AQ5-15: Single-phase Opt. Positioner /
AQ5-15: Monophasé Opt. Positionneur
- 3.7 AQ5-15: 3-phases Opt. Positioner /
AQ5-15: Triphasé Opt. Positionneur
- 3.8 AQ25-50: Single-phase Opt. Positioner /
AQ25-50: Monophasé Opt. Positionneur

- 3.9 AQ25-50: 3-phases Opt. Positioner /
AQ25-50: Triphasé Opt. Positionneur
- 3.10 AQ LOGIC: Single-phase /
AQ LOGIC: Monophasé
- 3.11 AQ LOGIC: 3-phases /
AQ LOGIC: Triphasé
- 3.12 AQ5-15 LOGIC: On-Off /
AQ5-15 LOGIC: Tout-ou-Rien
- 3.13 AQ5-15 LOGIC: Positioner /
AQ5-15 LOGIC: Positionneur
- 3.14 AQ5-15 LOGIC: Positioner + RS4 /
AQ5-15 LOGIC: Positionneur + RS4
- 3.15 AQ5-15 LOGIC: RS4 /
AQ5-15 LOGIC: RS4
- 3.16 AQ5-15 LOGIC: Transmitter /
AQ5-15 LOGIC: Transmetteur
- 3.17 AQ5-15 LOGIC: Transmitter + RS4 /
AQ5-15 LOGIC: Transmetteur + RS4
- 3.18 AQ25-50 LOGIC: On-Off /
AQ25-50 LOGIC: Tout-ou-Rien
- 3.19 AQ25-50 LOGIC: Positioner /
AQ25-50 LOGIC: Positionneur
- 3.20 AQ25-50 LOGIC: Positioner + RS4 /
AQ25-50 LOGIC: Positionneur + RS4
- 3.21 AQ25-50 LOGIC: RS4 /
AQ25-50 LOGIC: RS4
- 3.22 AQ25-50 LOGIC: Transmitter /
AQ25-50 LOGIC: Transmetteur
- 3.23 AQ25-50 LOGIC: Transmitter + RS4 /
AQ25-50 LOGIC: Transmetteur + RS4

1 GAMME AQ

Performances

Max torque Nm	Type	SWITCH On-Off	SWITCH Positioner	LOGIC On-Off	LOGIC Positioner	Positionning torque Nm	Operating time s/90°	Flange ISO	Power kW	Current rated A	Current start A
Couple max Nm	Modèle	SWITCH Tout ou Rien	SWITCH Positionneur	LOGIC Tout ou Rien	LOGIC Positionneur	Couple de positionnement Nm	Temps de manoeuvre s/90°	Bride ISO	Puissance kW	Courant nominal A	Courant démarrage A
1x85-260VAC 50-60HZ											
15	AQ1L	Yes	Yes	--	--	--	13	F03/F04/ F05	0.02	0.3	0.8
30	AQ3L	Yes	Yes	--	--	--	15	F03/F04/ F05	0.02	0.3	0.8
70	AQ7L	Yes	Yes	--	--	--	15	F05/F07	0.02	0.4	1
1x220-230VAC 50HZ/60HZ*											
50	AQ5	Yes	Yes	Yes	Yes	--	16/ 13	F05/07	0.015	0.6	0.7
100	AQ10	Yes	Yes	Yes	Yes	50	25/ 21	F05/F07	0.015	0.6	0.7
150	AQ15	Yes	Yes	Yes	Yes	75	30/ 25	F05/F07	0.03	0.8	1.1
250	AQ25	Yes	Yes	Yes	Yes	125	30/ 25	F07/F10	0.04	1.1	1.4
300	AQ30	Yes	Yes	Yes	Yes	150	35/ 30	F07/F10	0.04	1.1	1.4
500	AQ50	Yes	Yes	Yes	Yes	250	35/ 30	F07/F10	0.06	1.2	1.7
3x380-415VAC 50HZ											
50	AQ5	Yes	Yes	Yes	Yes	--	16	F05/07	0.03	0.3	0.5
100	AQ10	Yes	Yes	Yes	Yes	50	25	F05/F07	0.03	0.3	0.5
150	AQ15	Yes	Yes	Yes	Yes	75	30	F05/F07	0.03	0.3	0.5
250	AQ25	Yes	Yes	Yes	Yes	125	30	F07/F10	0.04	0.3	0.5
300	AQ30	Yes	Yes	Yes	Yes	150	35	F07/F10	0.04	0.3	0.7
500	AQ50	Yes	Yes	Yes	Yes	250	35	F07/F10	0.07	0.4	0.8
24V DC											
15	AQ1L	Yes	Yes	--	--	--	13	F03/F04/ F05	0.02	0.4	2.5
30	AQ3L	Yes	Yes	--	--	--	15	F03/F04/ F05	0.02	0.4	2.5
70	AQ7L	Yes	Yes	--	--	--	15	F05/F07	0.02	0.5	6
50	AQ5	Yes	--	Yes	Yes	--	13	F05/F07	0.03	2.5	8
100	AQ10	Yes	--	Yes	Yes	50	21	F05/F07	0.03	2.5	8
150	AQ15	Yes	--	Yes	Yes	75	25	F05/F07	0.03	2.5	8
250	AQ25	Yes	--	Yes	Yes	125	25	F07/F10	0.05	3.5	10
300	AQ30	Yes	--	Yes	Yes	150	35	F07/F10	0.05	4	10
500	AQ50	Yes	--	Yes	Yes	250	60	F07/F10	0.05	4	10
12VDC AQL											
30	AQ3L	Yes	Yes	--	--	--	15	F03/F04/ F05	0.02	1	4
70	AQ7L	Yes	Yes	--	--	--	15	F05/F07	0.03	1.2	7

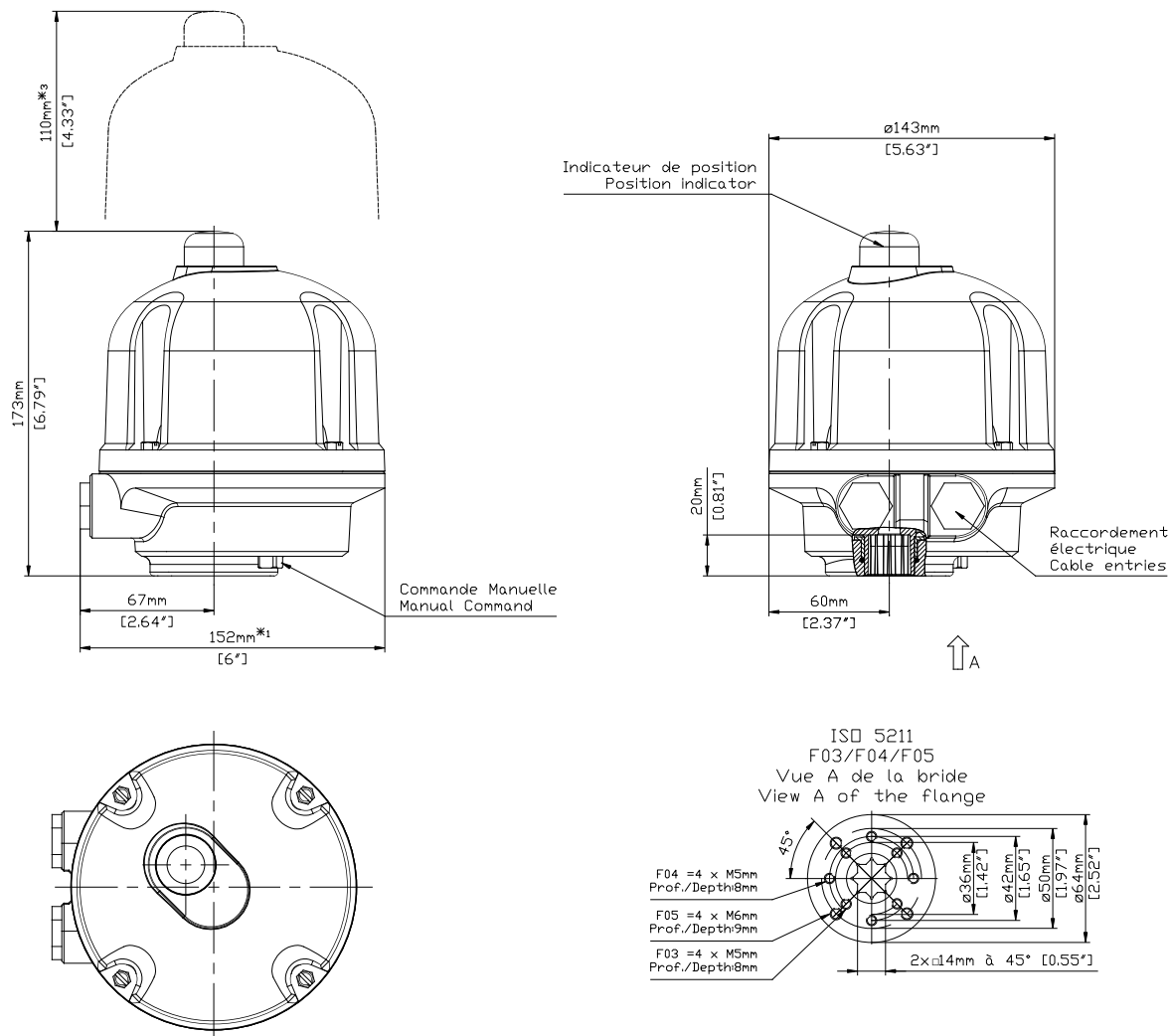
*X = valeurs pour 60Hz

Les valeurs sont indicatives et données à vide

2.1 GAMME AQ

Dimensions

AQ1L / AQ3L



Weight / Poids 2.5 kg

Stem size (mm) / Taille tige (mm)

	Square (max.) / Carré (max.)	Double D ¹ (mm) / Meplat ¹ (mm)
AQ1L / AQ3L	14	9

¹ Available on request / Disponible sur demande

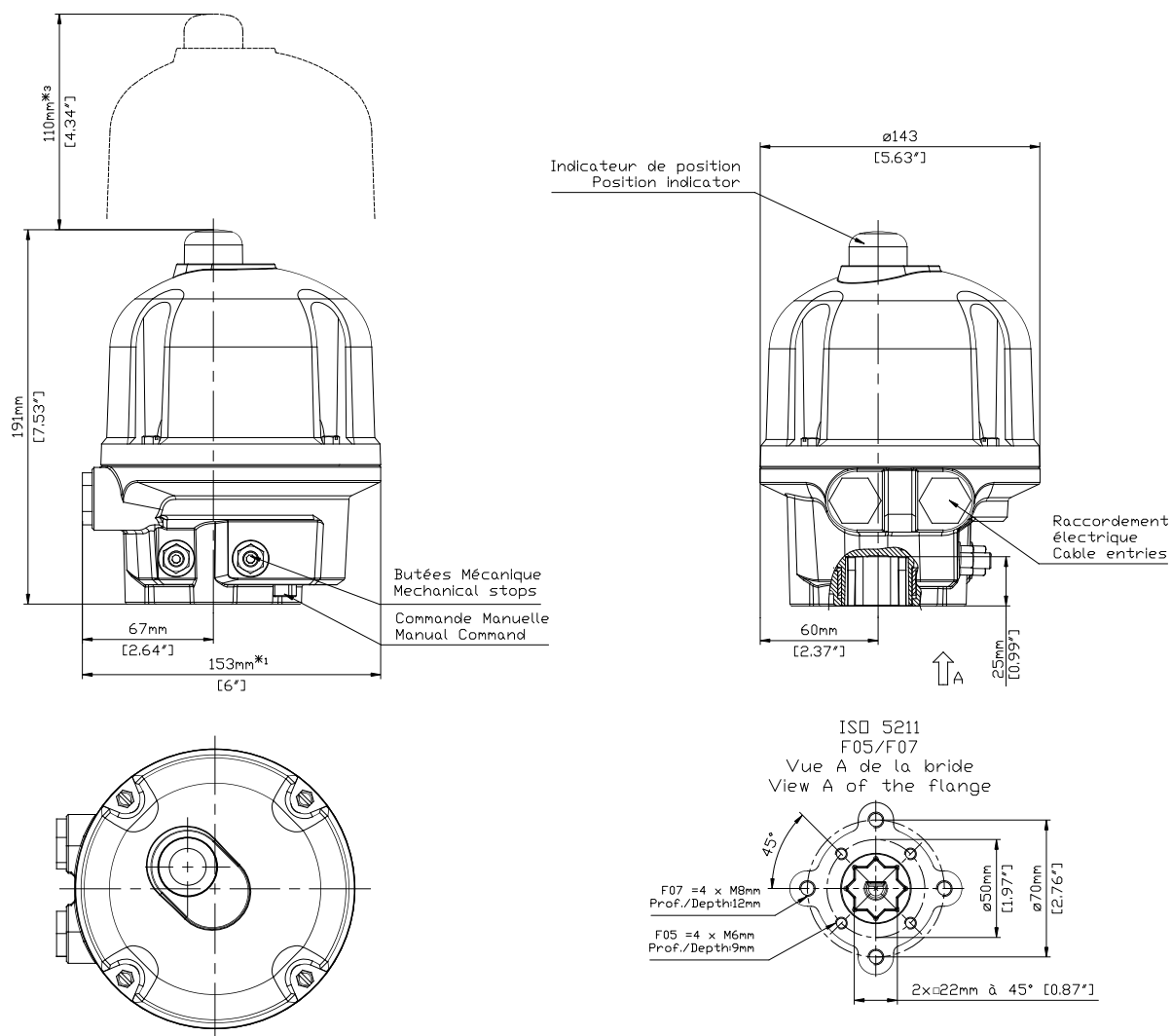
NOTA: No contractual draft / Plan non contractuel

*1 - The actuator is represented in its maximal size /
L'actionneur est représenté dans sa taille maximale

*2 - Representation of the socket in closed position /
Représentation de la douille en position fermée

*3 - Dimension to allow for disassembly / Côte de démontage

2.2 A07L



Weight / Poids 3 kg

Stem size (mm) / Taille tige (mm)

	Square (max.) / Carré (max.)	Double D ¹ (mm) / Meplat ¹ (mm)
A07L	22	11/14

¹ Available on request / Disponible sur demande

NOTA: No contractual draft / Plan non contractuel

*1 - The actuator is represented in its maximal size / L'actionneur est représenté dans sa taille maximale

*2 - Representation of the socket in closed position / Représentation de la douille en position fermée

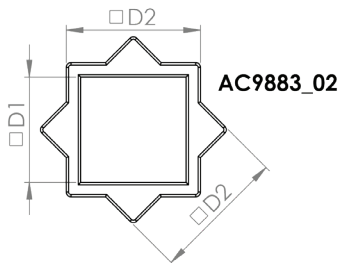
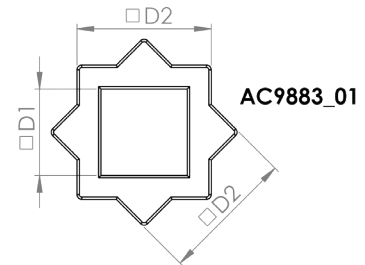
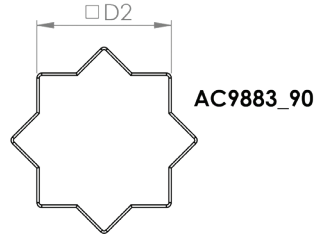
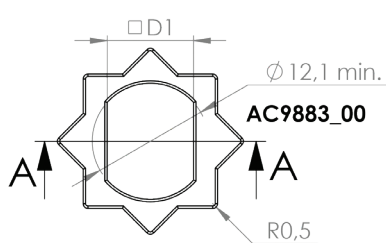
*3 - Dimension to allow for disassembly / Côte de démontage

2.3 GAMME AQ

Dimensions

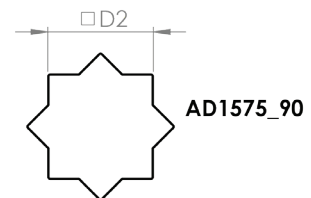
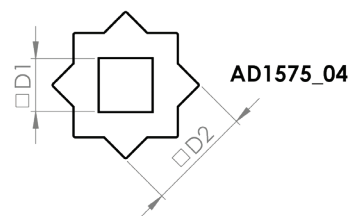
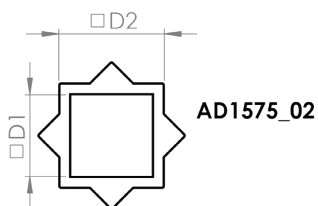
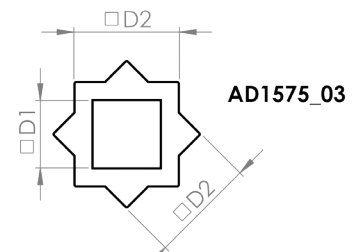
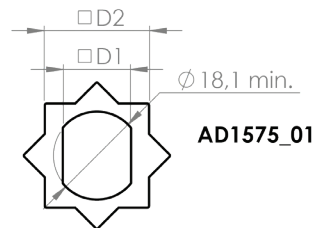
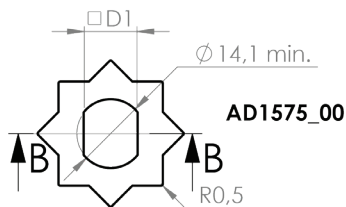
Adaptateurs pour AQL

AQ1L & AQ3L



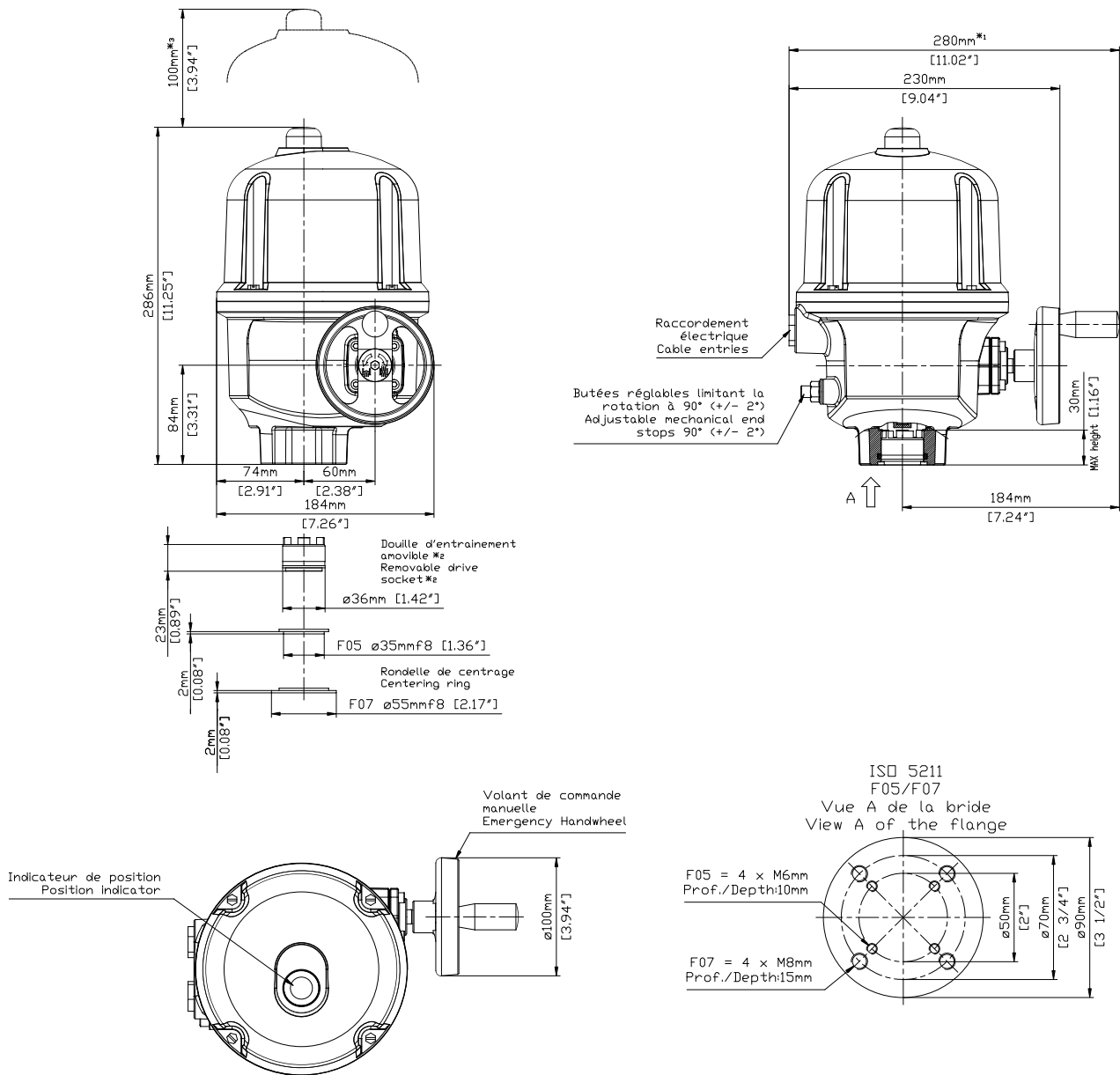
ITEM NO.	DRAWING NO.	D1 (H11)	D2 (g11)
4300263	AC9883_00	9	14
4300264	AC9883_01	9	
4300265	AC9883_02	11	
4300267	AC9883_90	-	

AQ7L



ITEM NO.	DRAWING NO.	D1 (H11)	D2 (g11)
4300259	AD1575_00	11	22
4300258	AD1575_01	14	
4300261	AD1575_02	17	
4300260	AD1575_03	14	
4300262	AD1575_04	11	
4300266	AD1575_90	-	

2.4 AQ5 / AQ10 / AQ15 SWITCH



Weight / Poids 10 kg

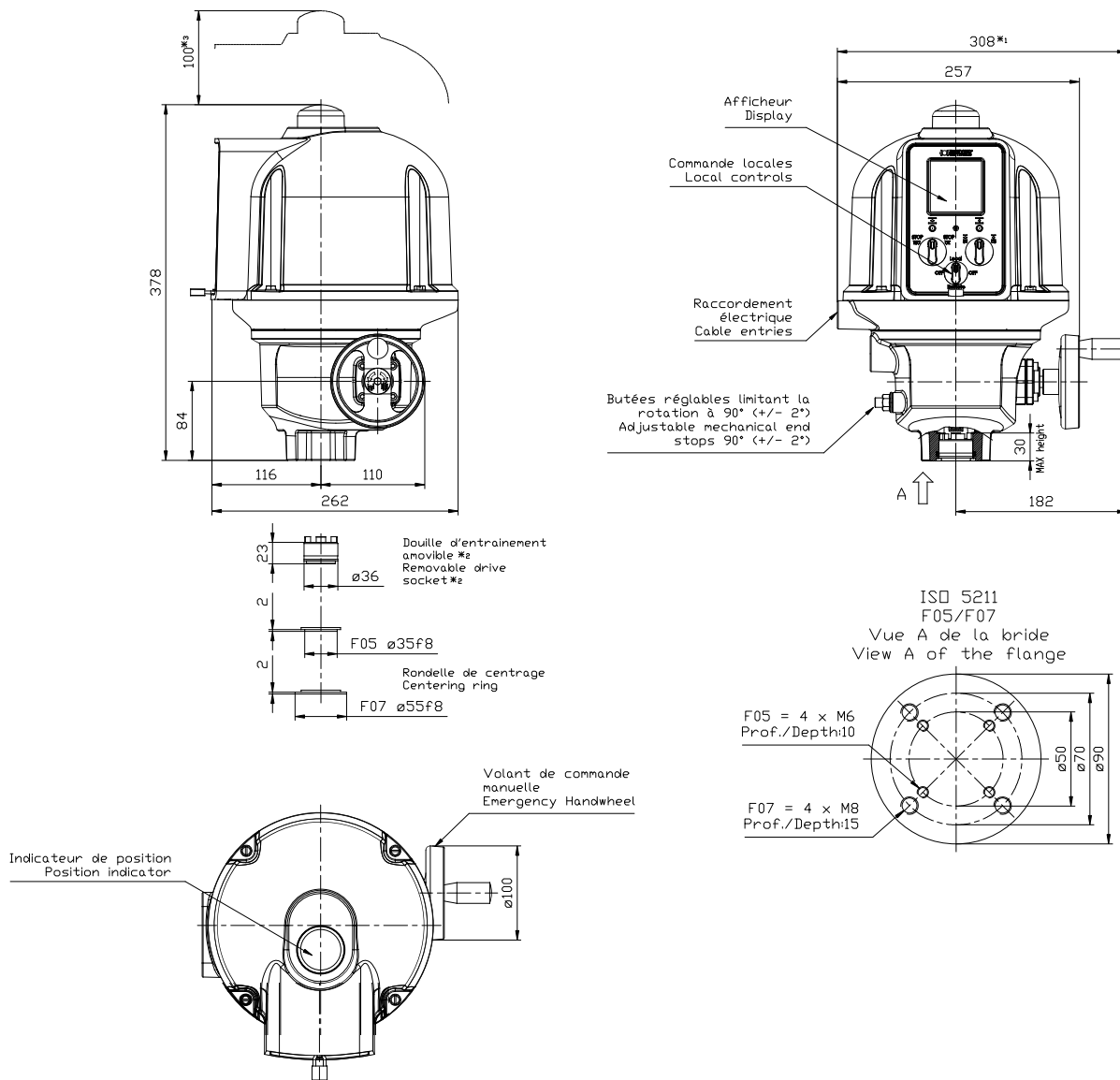
Stem size (mm) / Taille tige (mm)

	Square (max.) / Carré (max.)	Double D ¹ (mm) / Meplat ¹ (mm)
AQ5 / AQ10 / AQ15	22	19

¹ Available on request / Disponible sur demande

NOTA: No contractual draft / Plan non contractuel
 *1 - The actuator is represented in its maximal size / L'actionneur est représenté dans sa taille maximale
 *2 - Representation of the socket in closed position / Représentation de la douille en position fermée
 *3 - Dimension to allow for disassembly / Côte de démontage

2.5 AQ5 / AQ10 / AQ15 LOGIC



Weight / Poids 15 kg

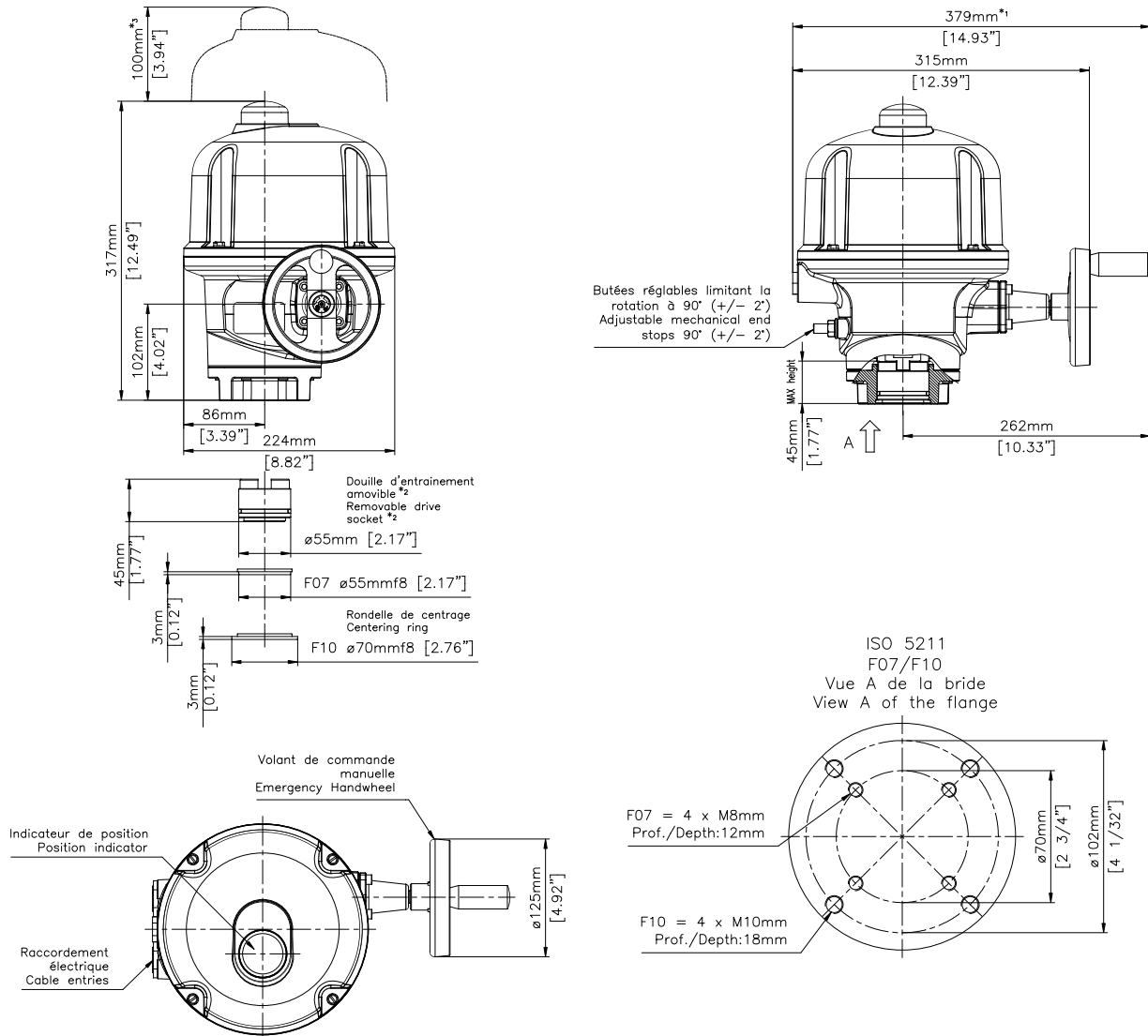
Stem size (mm) / Taille tige (mm)

	Square (max.) / Carré (max.)	Double D ¹ (mm) / Meplat ¹ (mm)
AQ5 / AQ10 / AQ15	22	19

¹ Available on request / Disponible sur demande

NOTA: No contractual draft / Plan non contractuel
 *1 - The actuator is represented in its maximal size /
 L'actionneur est représenté dans sa taille maximale
 *2 - Representation of the socket in closed position /
 Représentation de la douille en position fermée
 *3 - Dimension to allow for disassembly / Côte de démontage

2.6 AQ25 SWITCH



Weight / Poids 13 kg

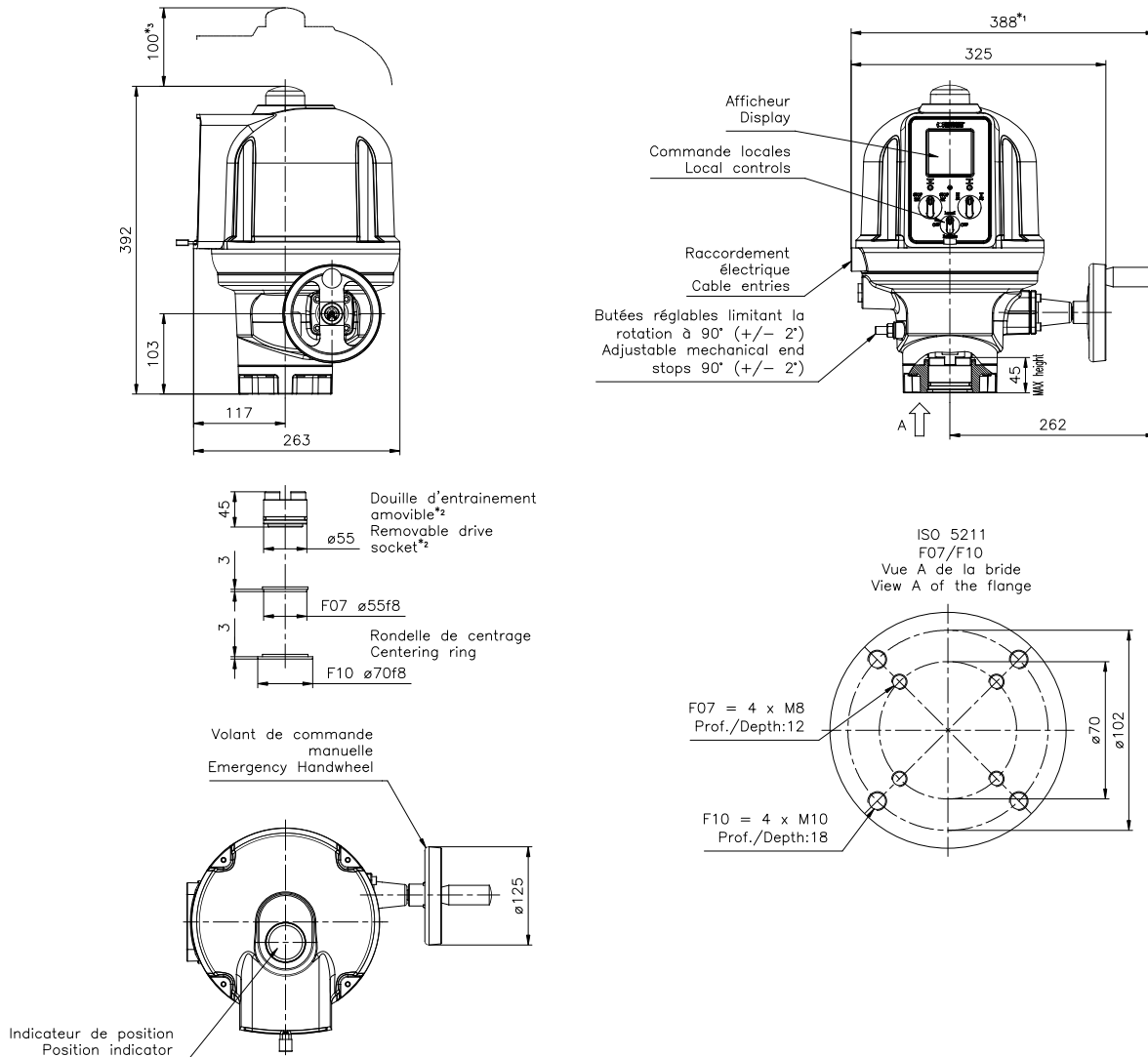
Stem size (mm) / Taille tige (mm)

	Square (max.) / Carré (max.)	Double D ¹ (mm) / Meplat ¹ (mm)
AQ25	30	27

¹ Available on request / Disponible sur demande

NOTA: No contractual draft / Plan non contractuel
*₁ - The actuator is represented in its maximal size / L'actionneur est représenté dans sa taille maximale
*₂ - Representation of the socket in closed position / Représentation de la douille en position fermée
*₃ - Dimension to allow for disassembly / Côte de démontage

2.7 AQ25 LOGIC



Weight / Poids 18 kg

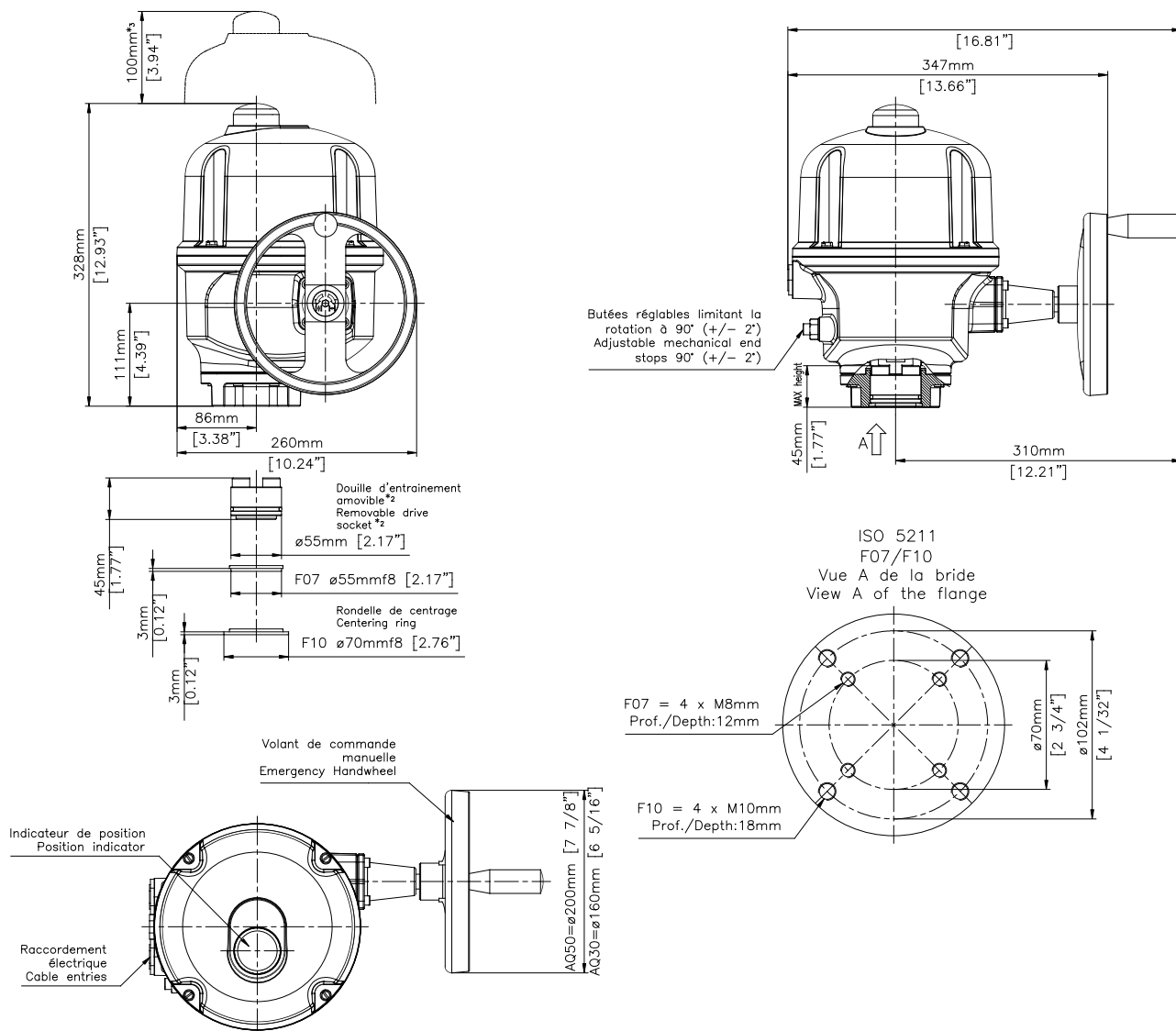
Stem size (mm) / Taille tige (mm)

	Square (max.) / Carré (max.)	Double D ¹ (mm) / Meplat ¹ (mm)
AQ25	30	27

¹ Available on request / Disponible sur demande

NOTA: No contractual draft / Plan non contractuel
 *1 - The actuator is represented in its maximal size / L'actionneur est représenté dans sa taille maximale
 *2 - Representation of the socket in closed position / Représentation de la douille en position fermée
 *3 - Dimension to allow for disassembly / Côte de démontage

2.8 AQ30 / AQ50 SWITCH



Weight / Poids 15 kg

Stem size (mm) / Taille tige (mm)

	Square (max.) / Carré (max.)	Double D ¹ (mm) / Meplat ¹ (mm)
AQ30	30	27
AQ50	32	27

¹ Available on request / Disponible sur demande

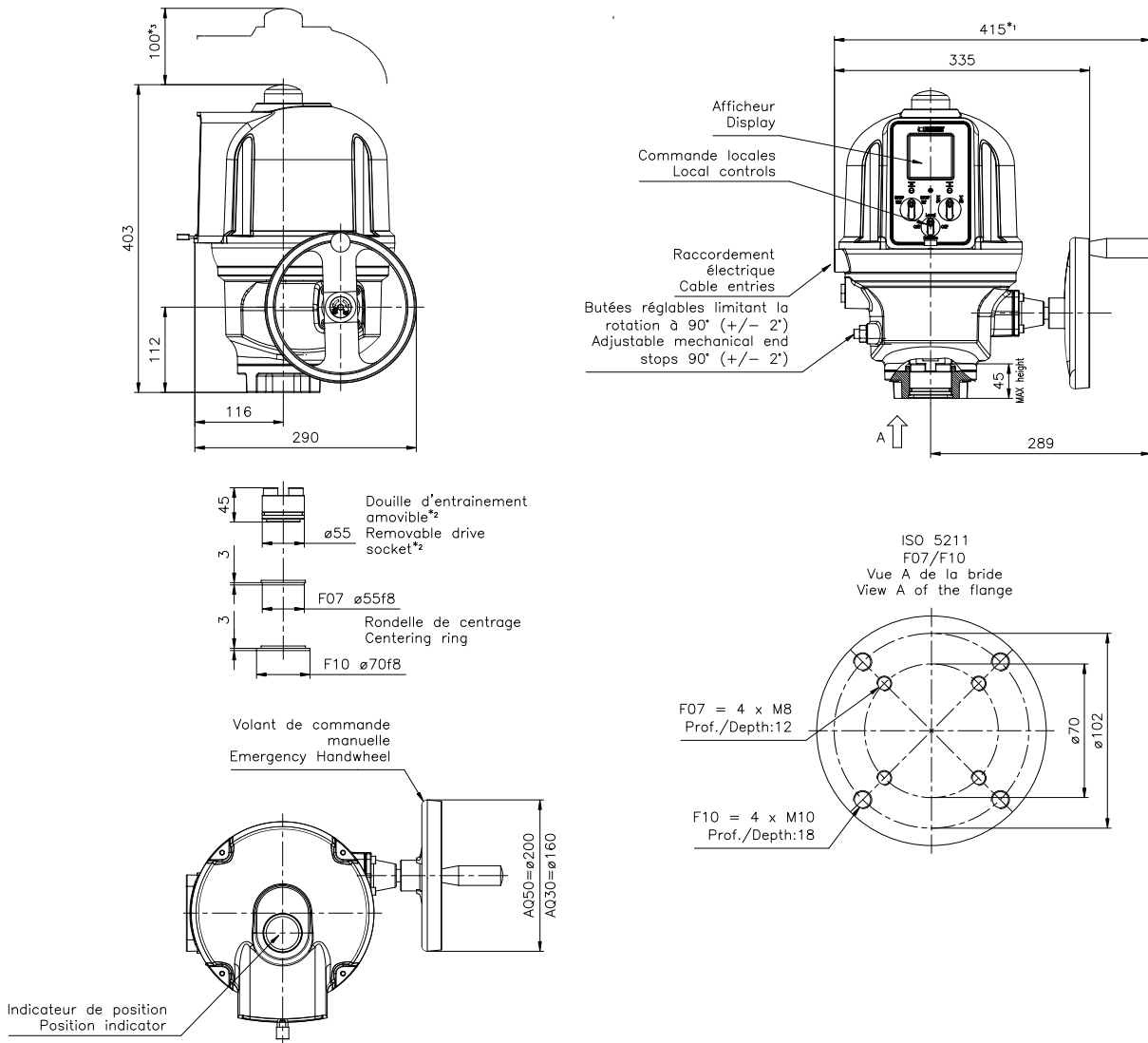
NOTA: No contractual draft / Plan non contractuel

*1 - The actuator is represented in its maximal size / L'actionneur est représenté dans sa taille maximale

*2 - Representation of the socket in closed position / Représentation de la douille en position fermée

*3 - Dimension to allow for disassembly / Côte de démontage

2.9 AQ30 / AQ50 LOGIC



Weight / Poids 20 kg

Stem size (mm) / Taille tige (mm)

	Square (max.) / Carré (max.)	Double D ¹ (mm) / Meplat ¹ (mm)
AQ30	30	27
AQ50	32	27

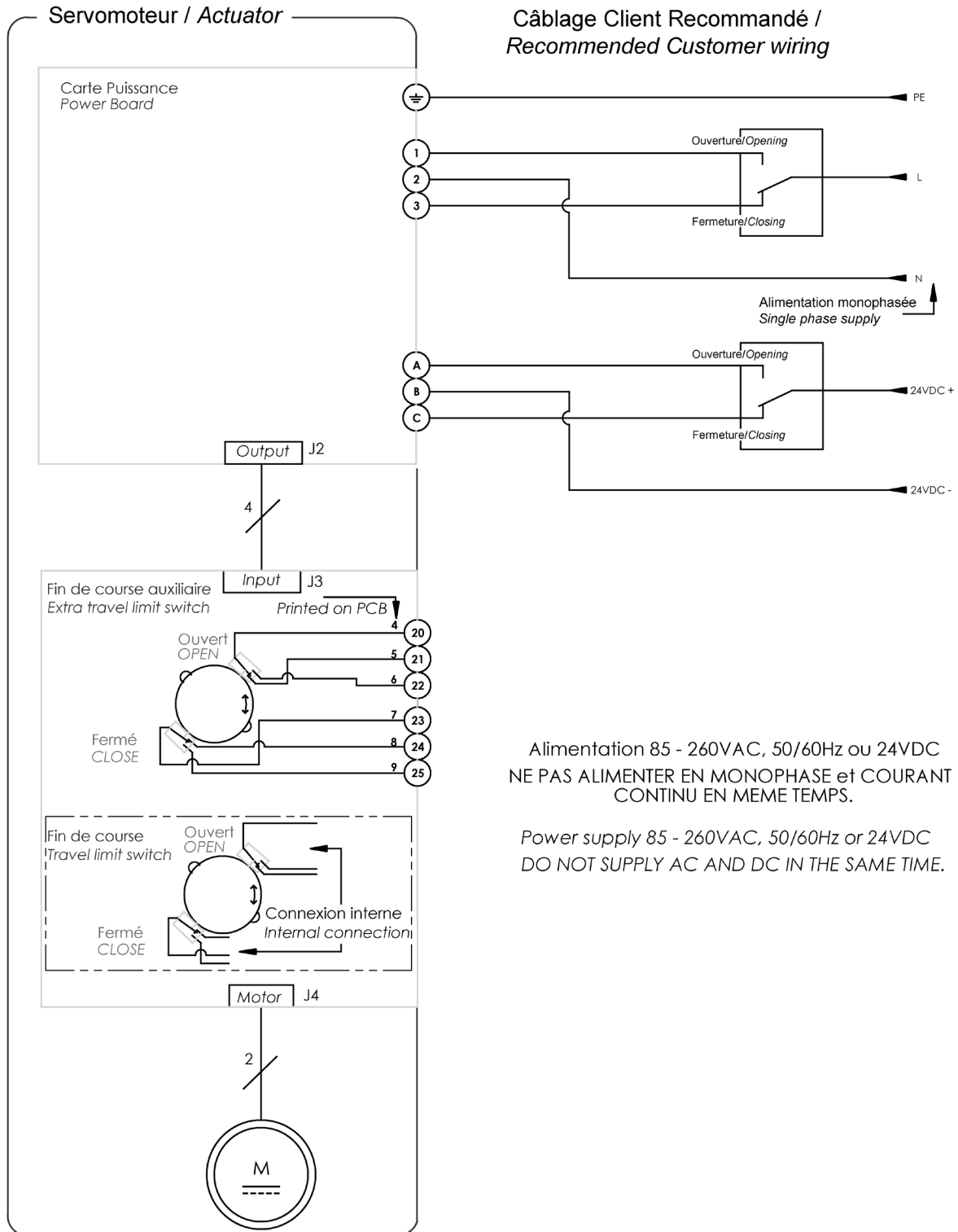
¹ Available on request / Disponible sur demande

NOTA: No contractual draft / Plan non contractuel
 *1 - The actuator is represented in its maximal size /
 L'actionneur est représenté dans sa taille maximale
 *2 - Representation of the socket in closed position /
 Représentation de la douille en position fermée
 *3 - Dimension to allow for disassembly / Côte de démontage

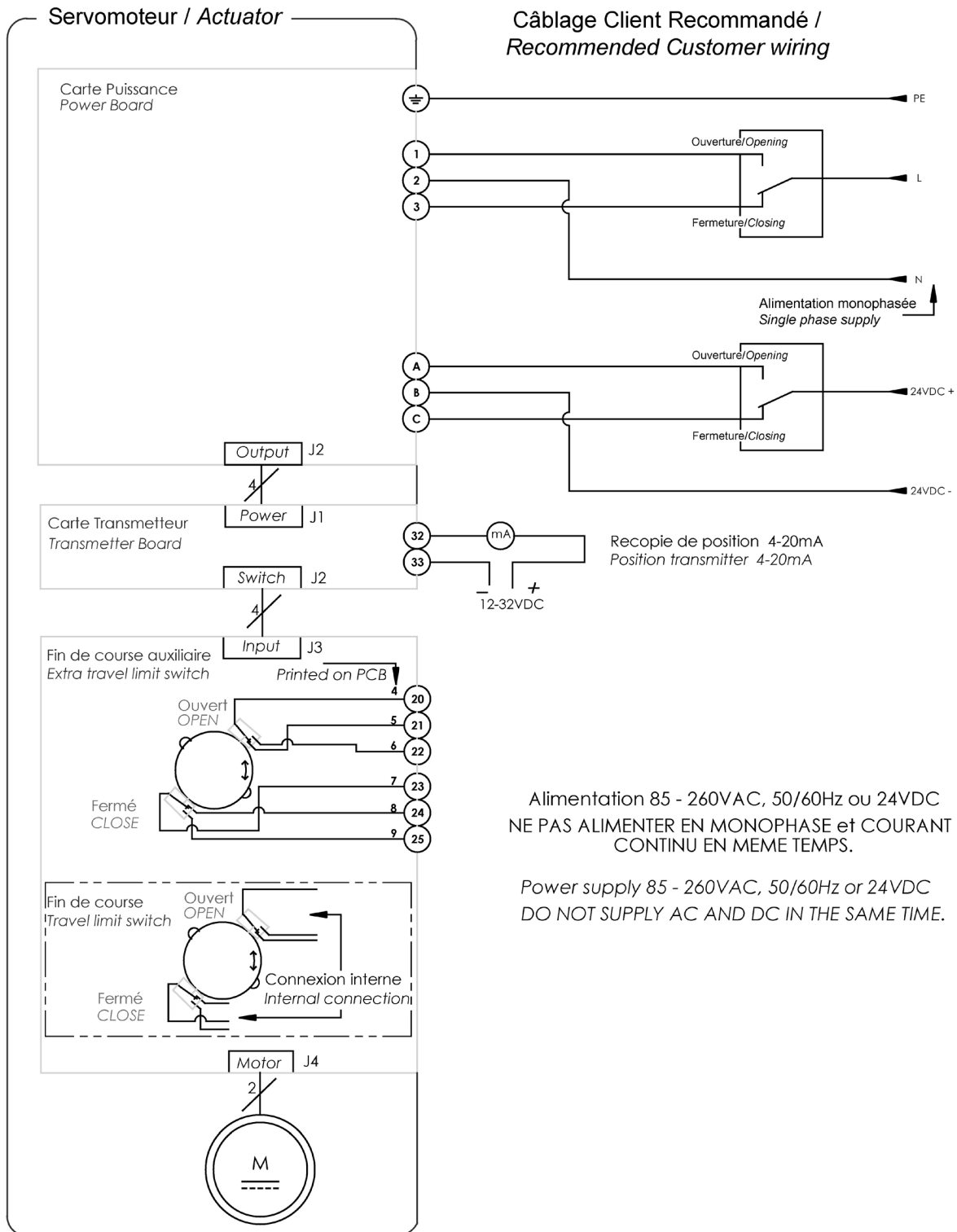
3.1 GAMME AQ

Câblage

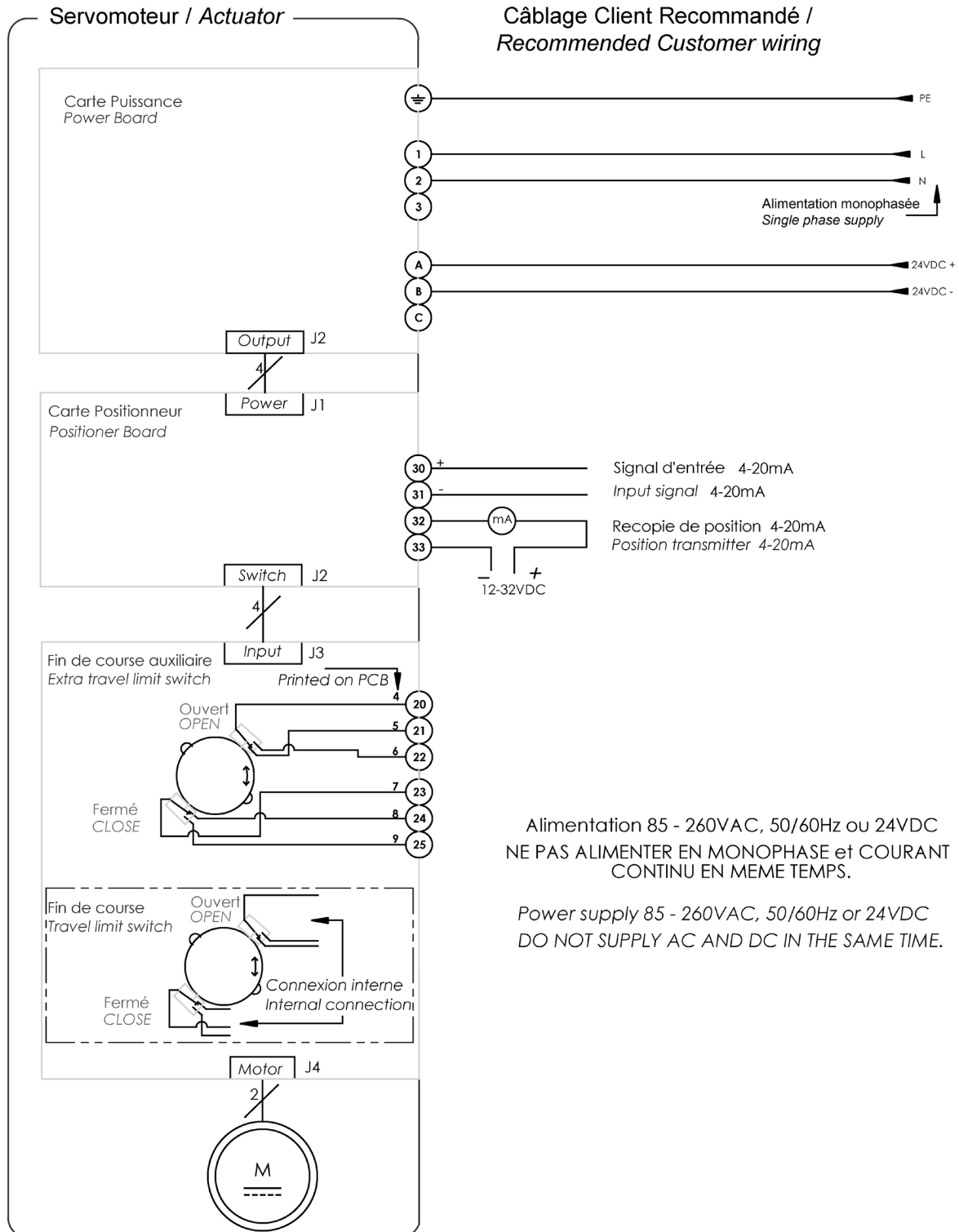
AQL On-Off



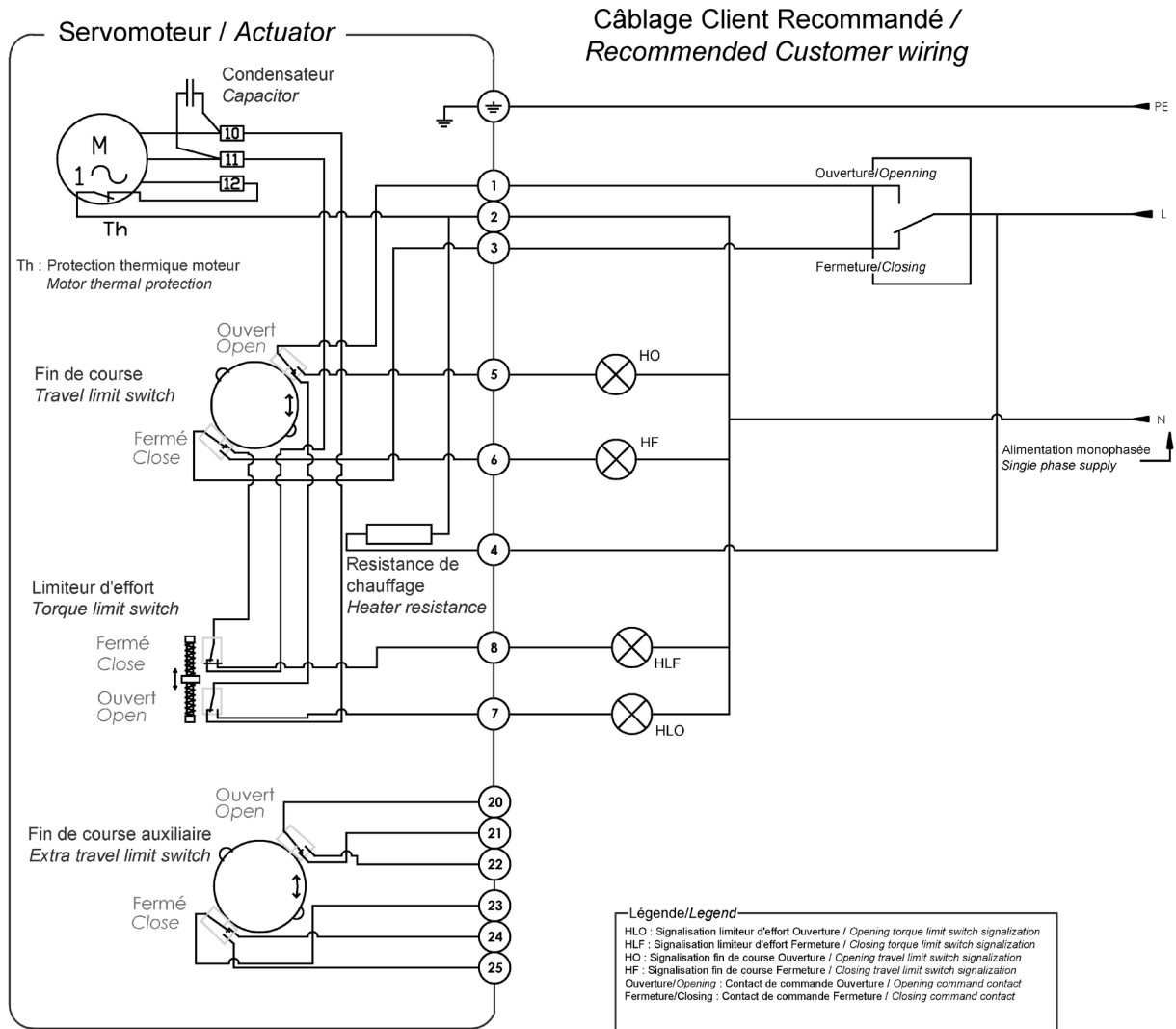
3.2 AQL + Transmitter / AQL + Transmetteur



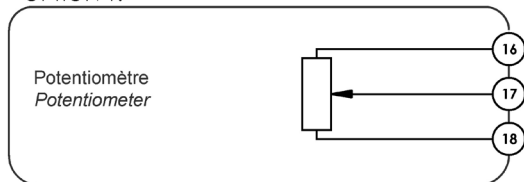
3.3 AQL + Positioner / AQL + Positionneur



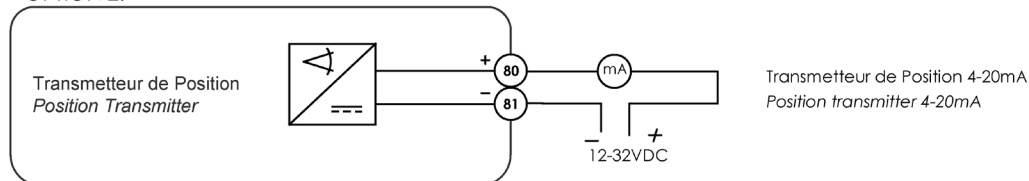
3.4 AQ SWITCH: Single-phase / AQ SWITCH: Monophasé



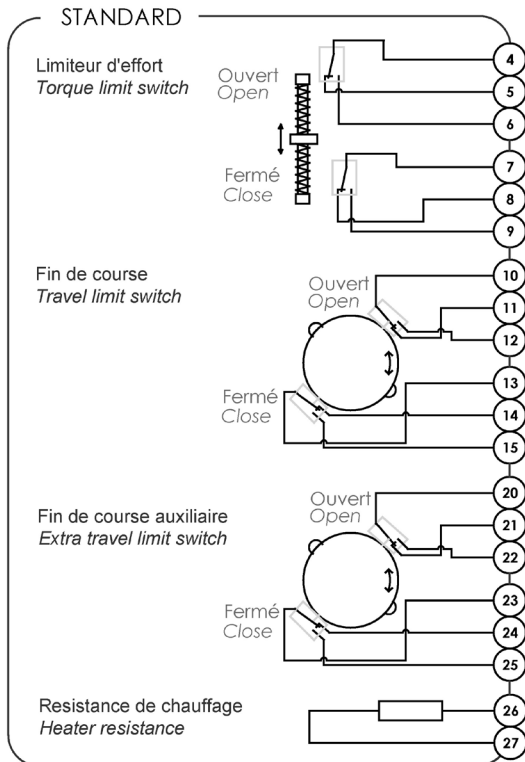
OPTION 1:



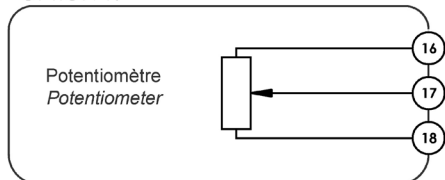
OPTION 2:



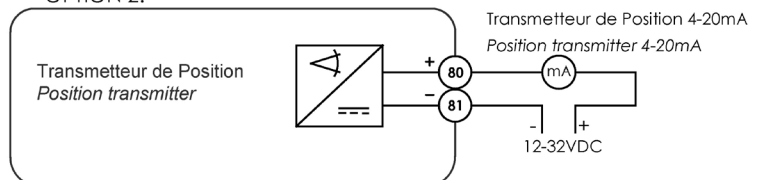
3.5 AQ SWITCH: 3-phases / AQ SWITCH: Triphasé



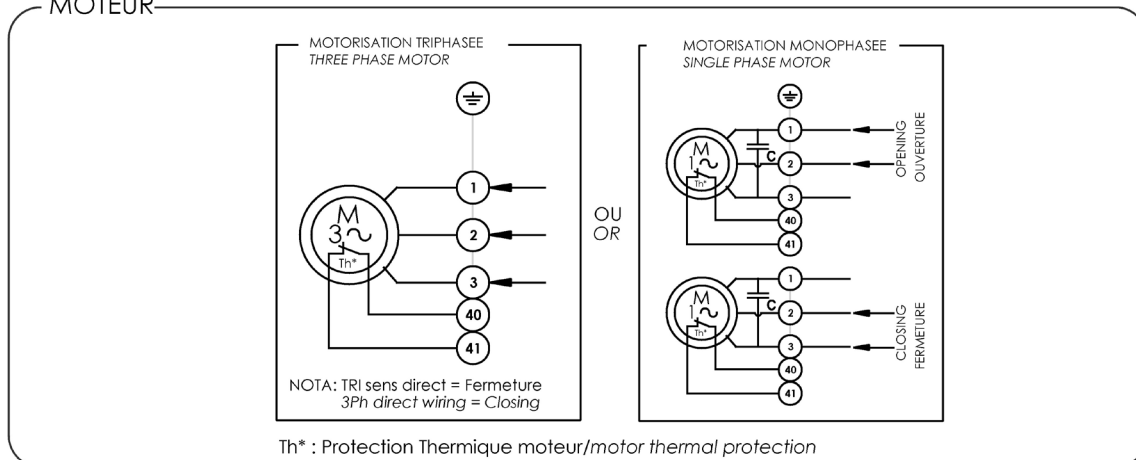
OPTION 1:



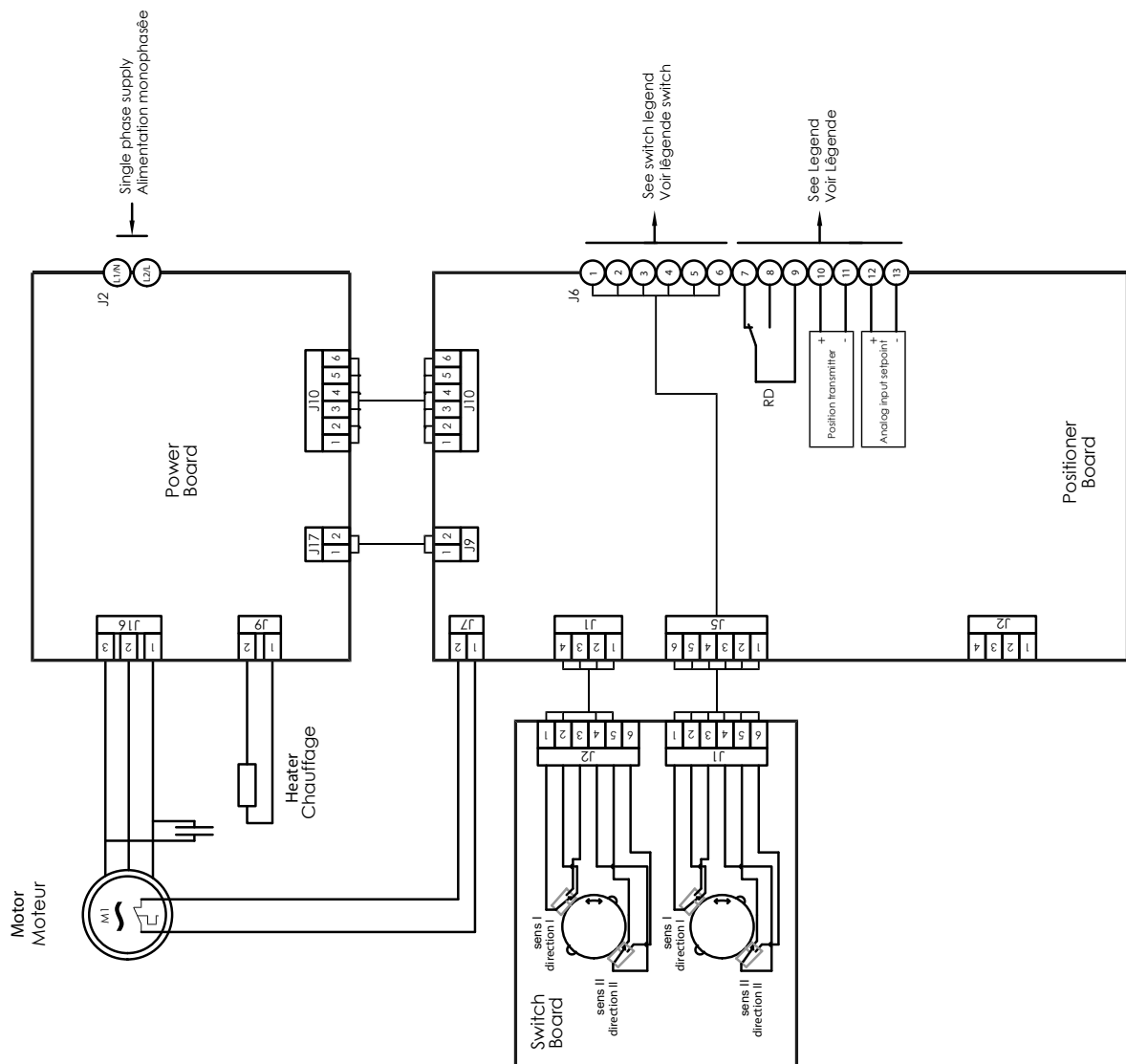
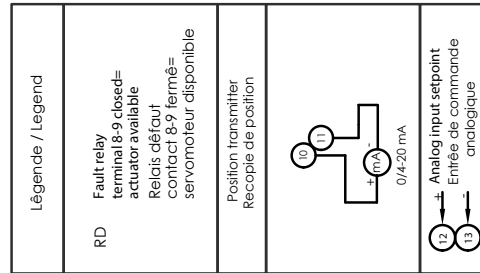
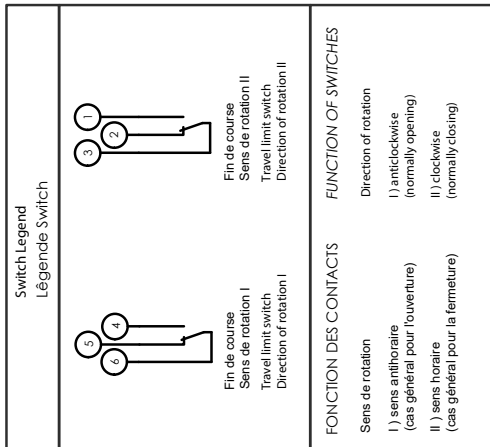
OPTION 2:



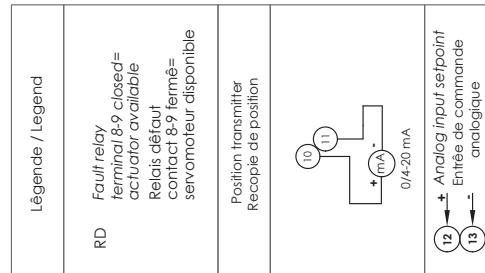
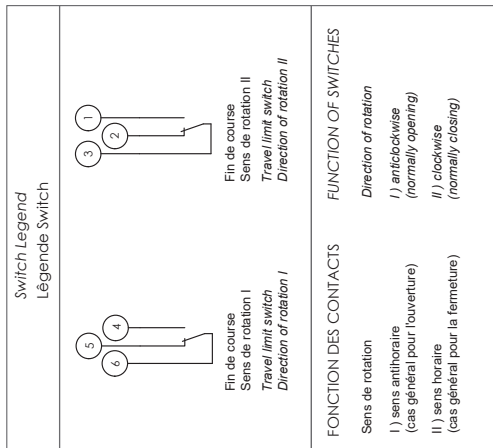
MOTEUR



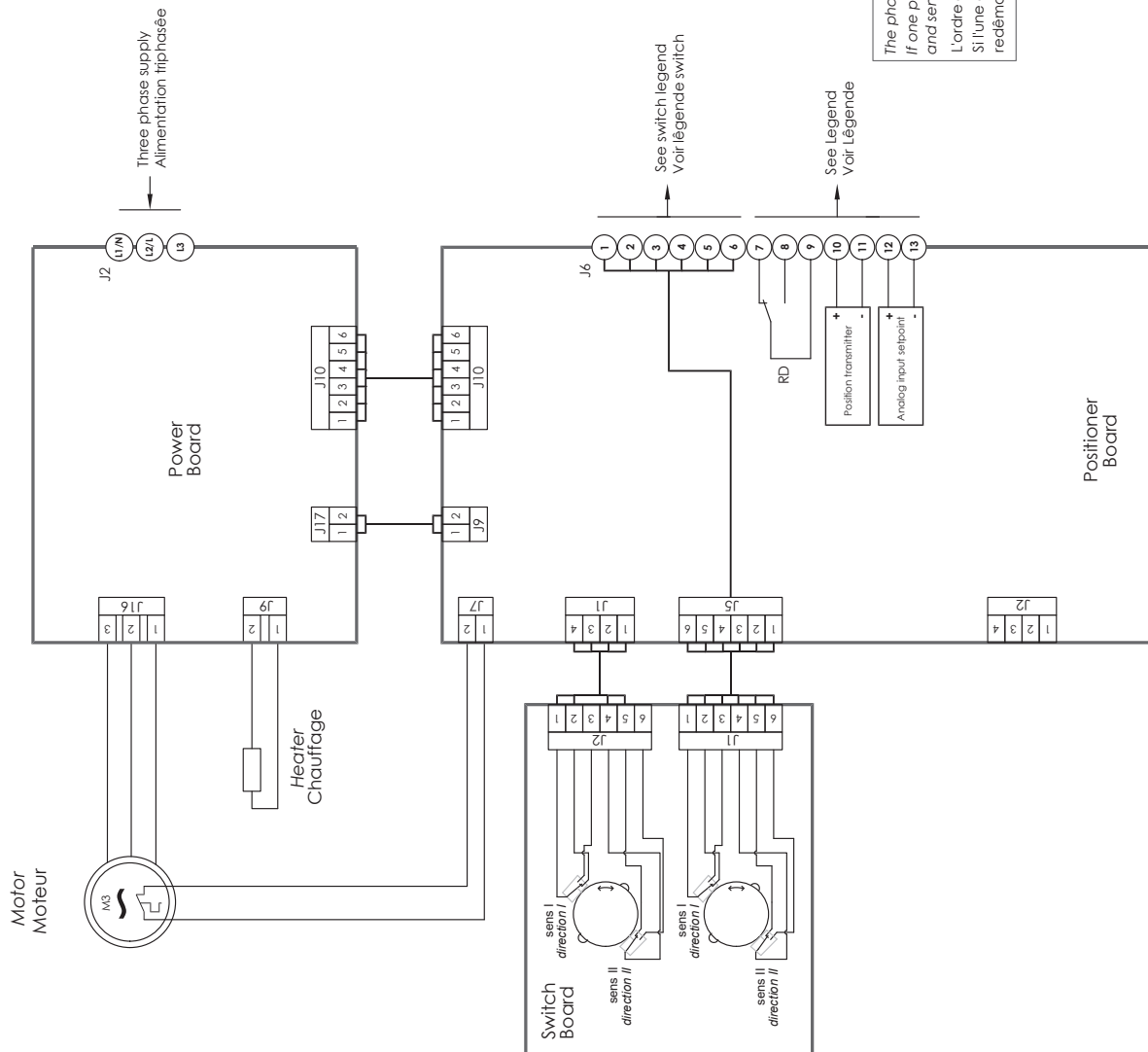
3.6 A05-15: Single-phase Opt.Positioner / A05-15: Monophasé Opt. Positionneur



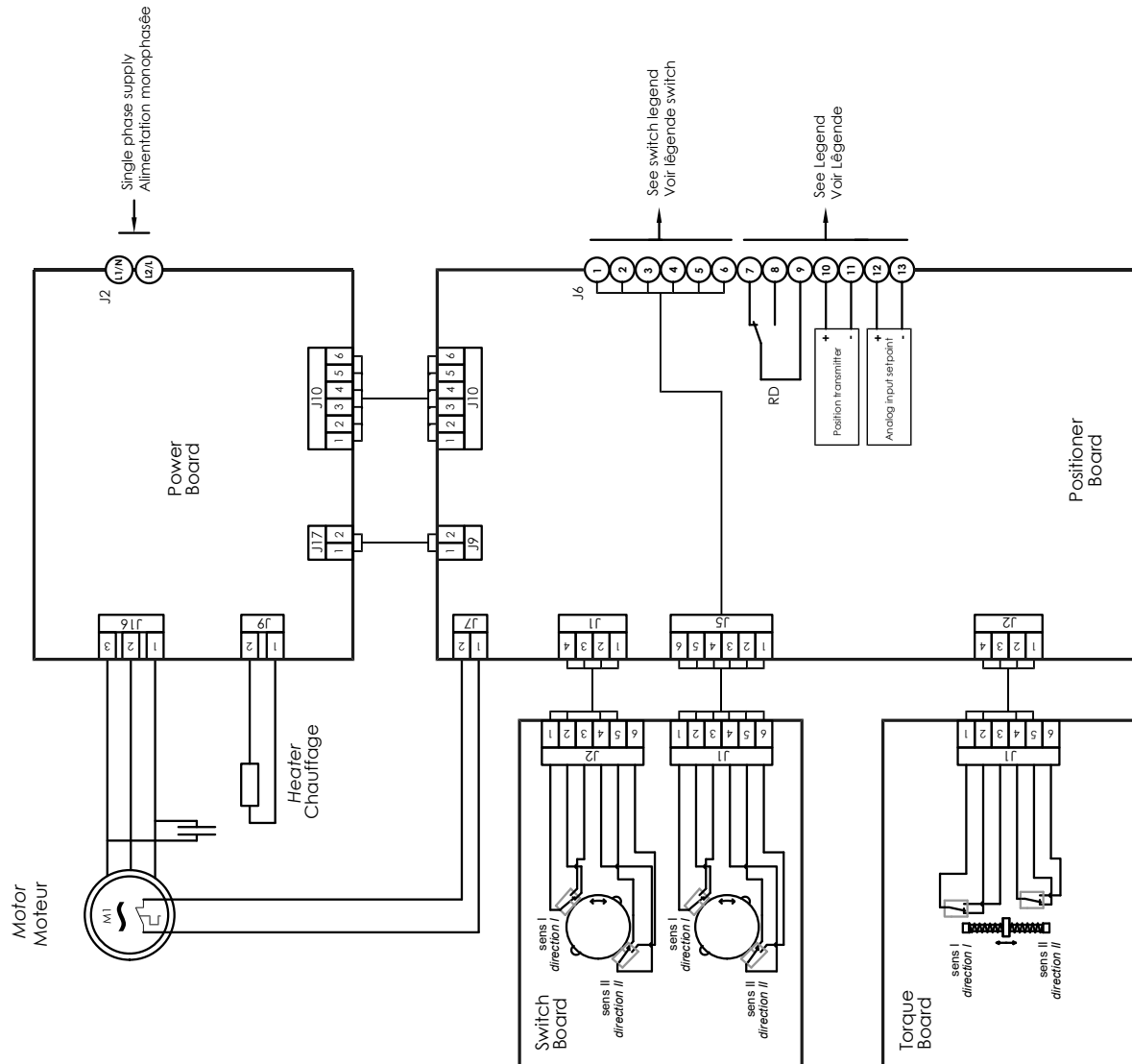
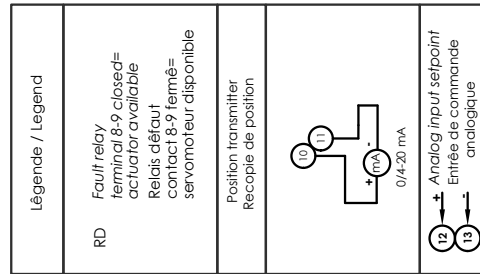
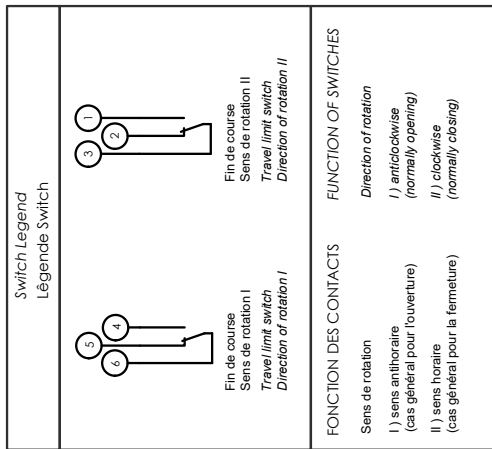
3.7 A05-15: 3-phases Opt. Positioner / A05-15: Triphasé Opt. Positionneur



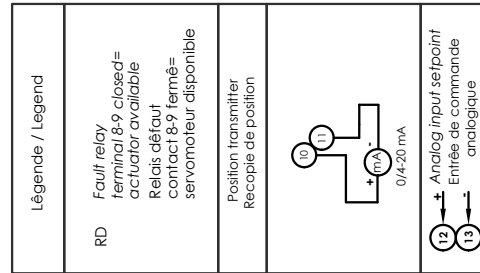
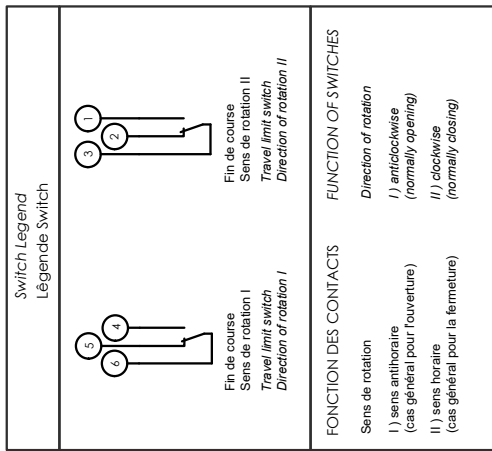
The phase sequency is not important
if one phase is missing, the actuator will not start
and sends an alarm (Fault relay).
L'ordre des phases n'a pas d'importance.
Si l'une d'elles est manquante, le servomoteur ne
redémarrera pas et signale le défaut (Relais défaut).



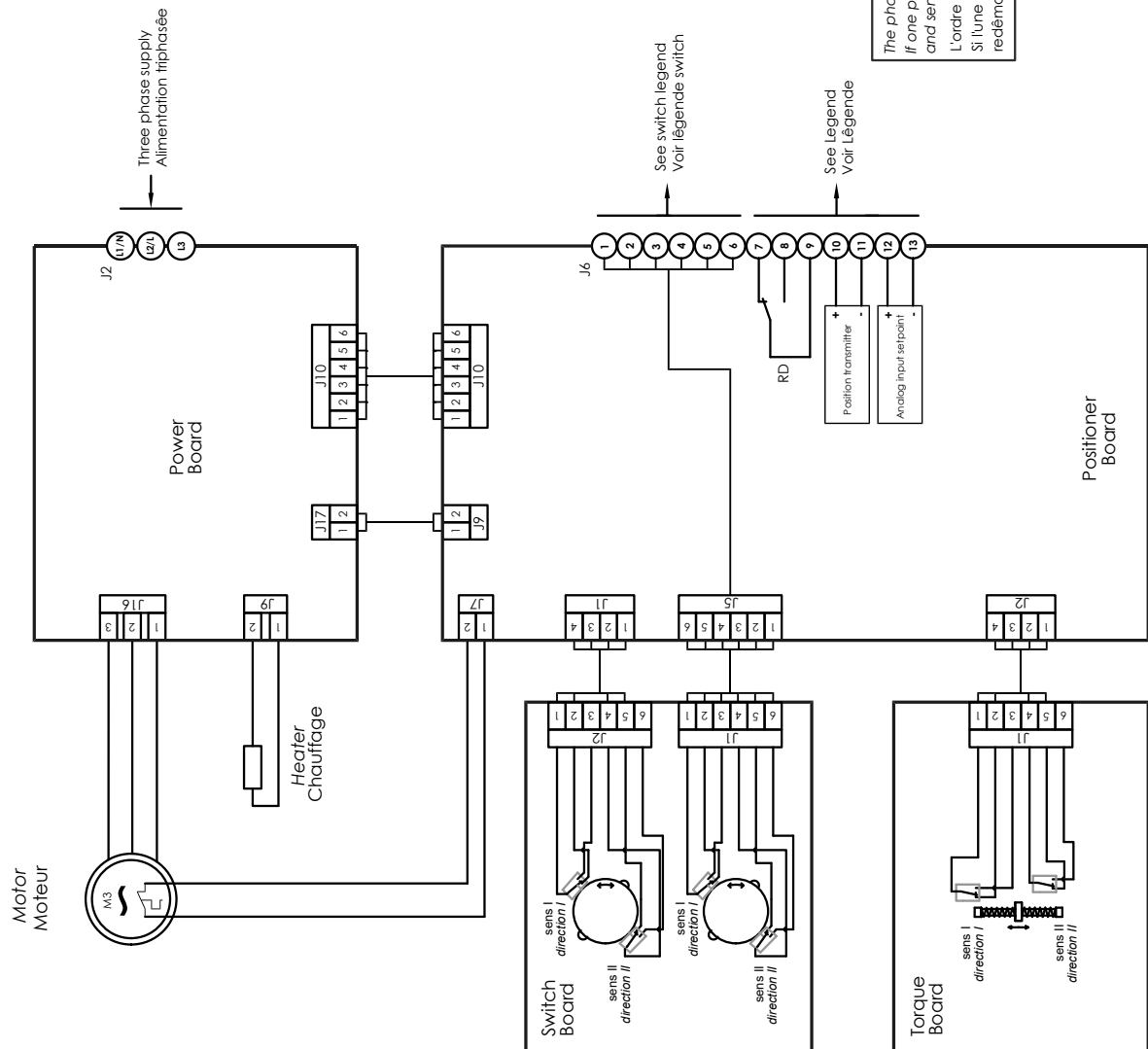
3.8 AQ25-50: Single-phase Opt. Positioner / AQ25-50: Monophasé Opt. Positionneur



3.9 AQ25-50: 3-phases Opt. Positioner / AQ25-50: Triphasé Opt. Positionneur



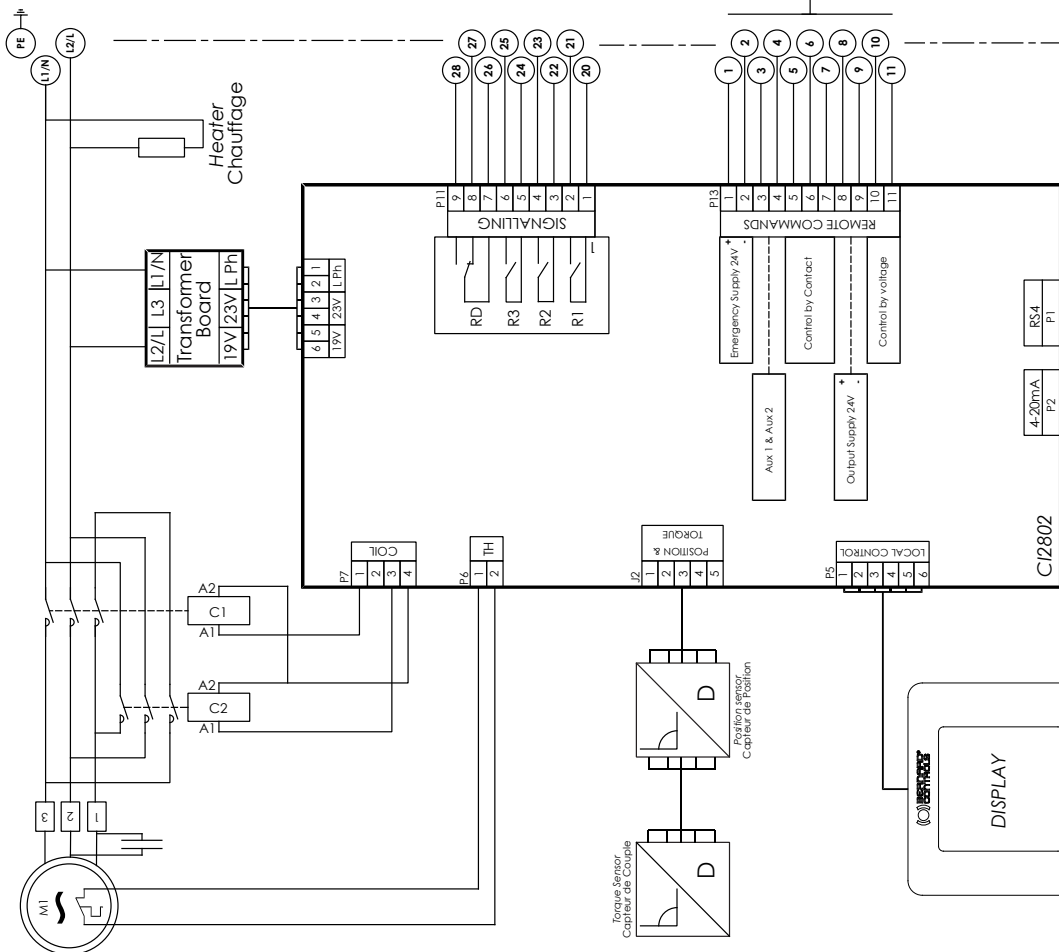
The phase sequency is not important
if one phase is missing, the actuator will not start
and sends an alarm (Fault relay).
L'ordre des phases n'a pas d'importance.
Si l'une d'elles est manquante, le servomoteur ne
redémarrera pas et signale le défaut (Relais défaut).



3.10 AQ LOGIC: Single-phase / AQ LOGIC: Monophasé

Customer Terminals
Bornes Client

Motor
Moteur



See customer configuration
Voir configuration client

**Customer Configuration
Configuration Client**

Connection for control by contact
Raccordements pour cde par contact

Connection for control by voltage
Raccordements pour cde par tension

**Note: To cancel self holding cmd
Do not connect terminal 7
Pour supprimer l'autoentretien
ne pas raccorder la borne 7**

2 ← Emergency supply input
← Entrée alimentation de secours

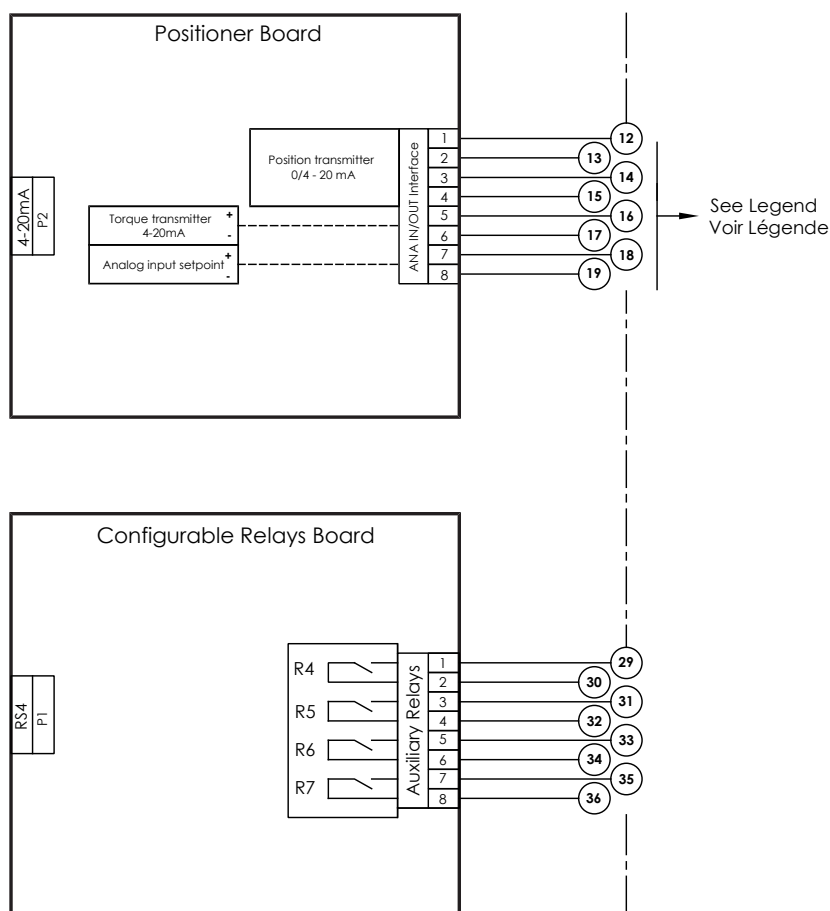
Légende / Legend

Aux1	Configurable command Commande configurable	R1	Valve open Vanne ouverte
Aux2	Configurable command Commande configurable	R2	Valve closed Vanne fermée
C	Closing command Commande fermeture	R3	Configurable relay Relais configurable
O	Opening command Commande ouverture	RD	Fault relay terminal 24-28 closed= actuator available
S	Stop		Relais défaut contact 24-28 fermé= servomoteur disponible
TH	Thermal protection Protection thermique		

specifications on next page /
précisions à la page suivante

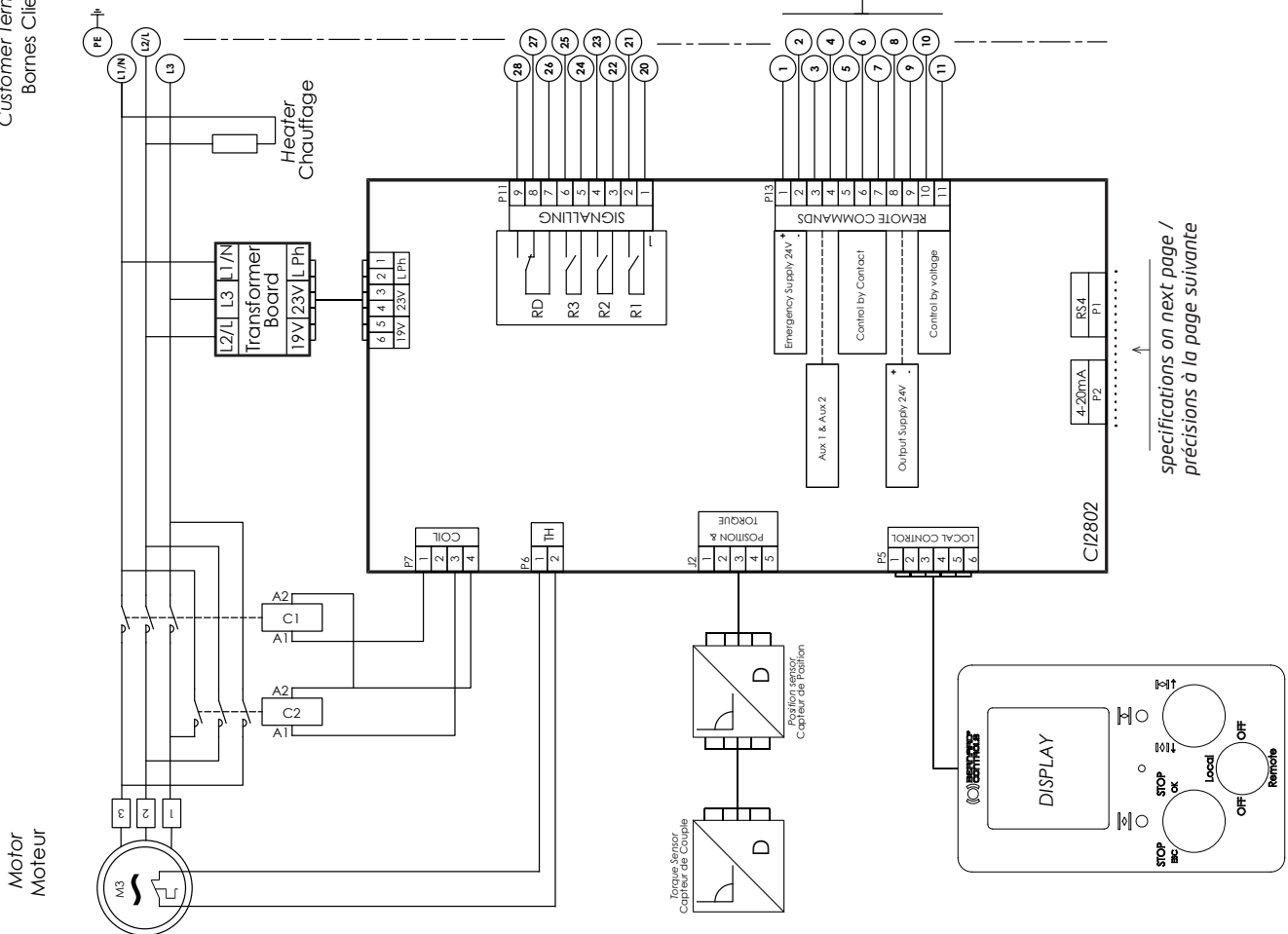
3.10 AQ LOGIC: Single-phase / AQ LOGIC: Monophasé

Customer terminals
Bornes client

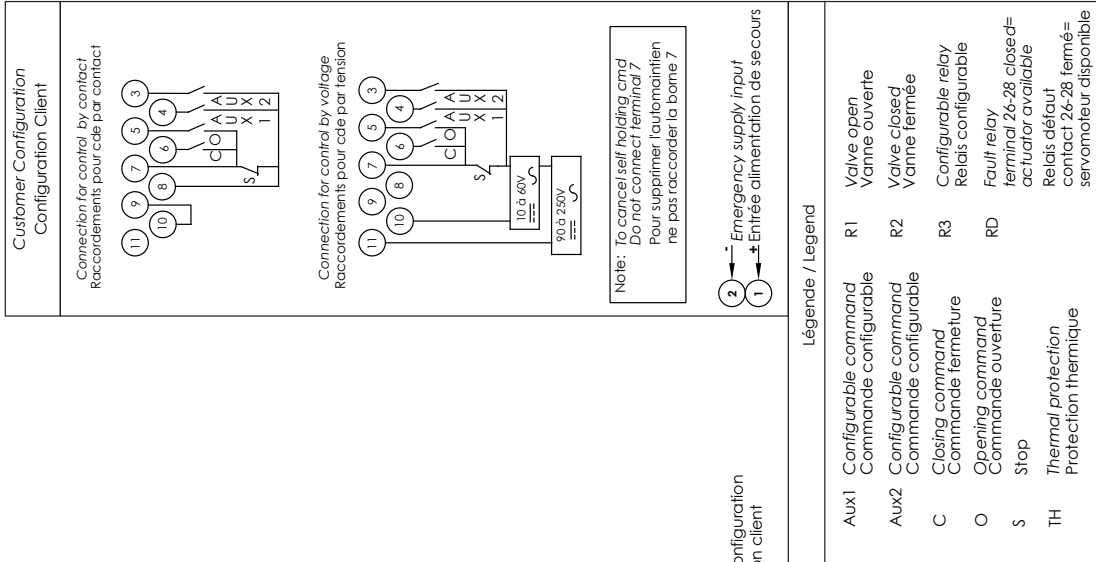


3.11 AQ LOGIC: 3-phases / AQ LOGIC: Triphasé

Customer Terminals
Bornes Client



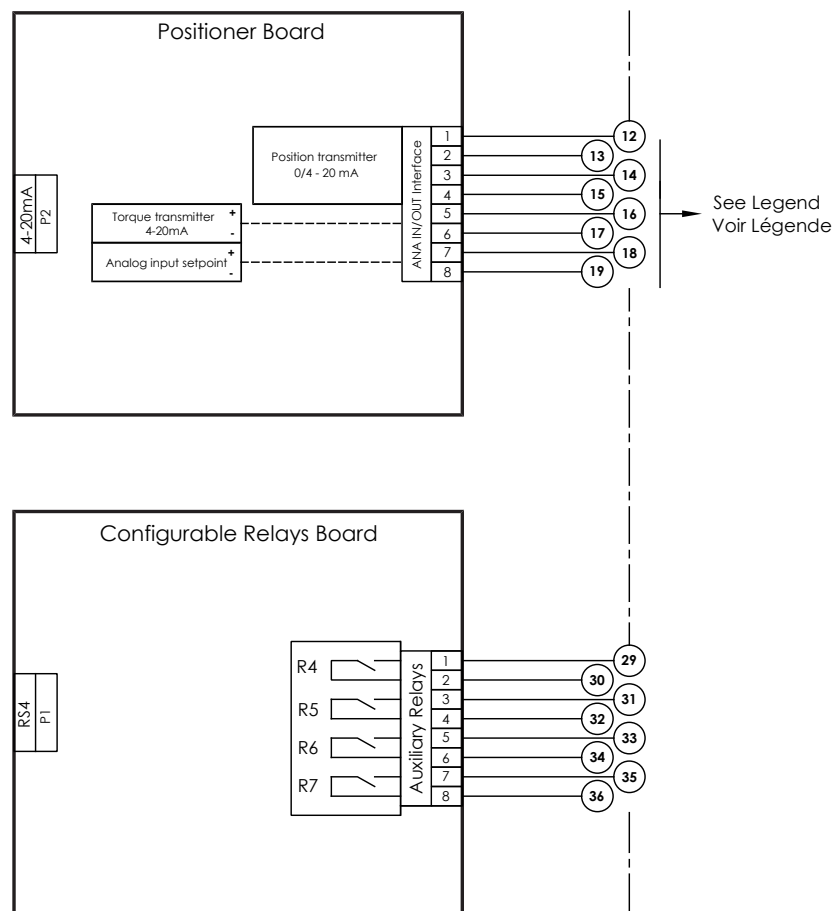
specifications on next page /
précisions à la page suivante



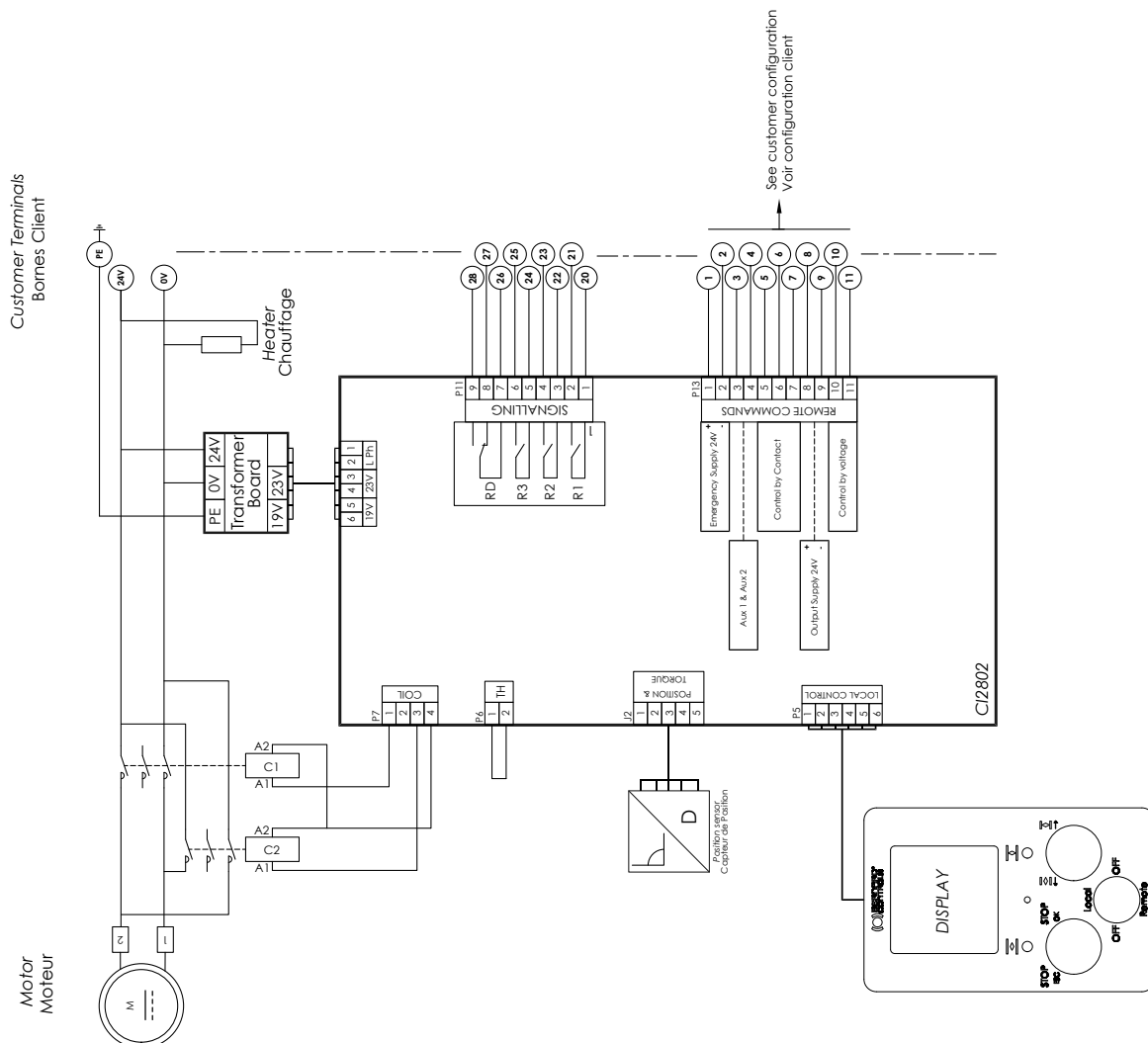
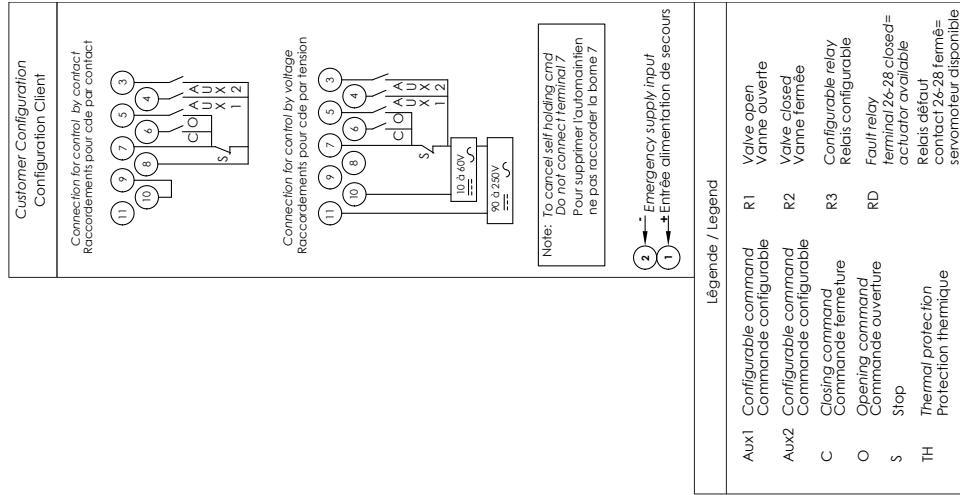
See customer configuration
Voir configuration client

3.11 AQ LOGIC: 3-phases / AQ LOGIC: Triphasé

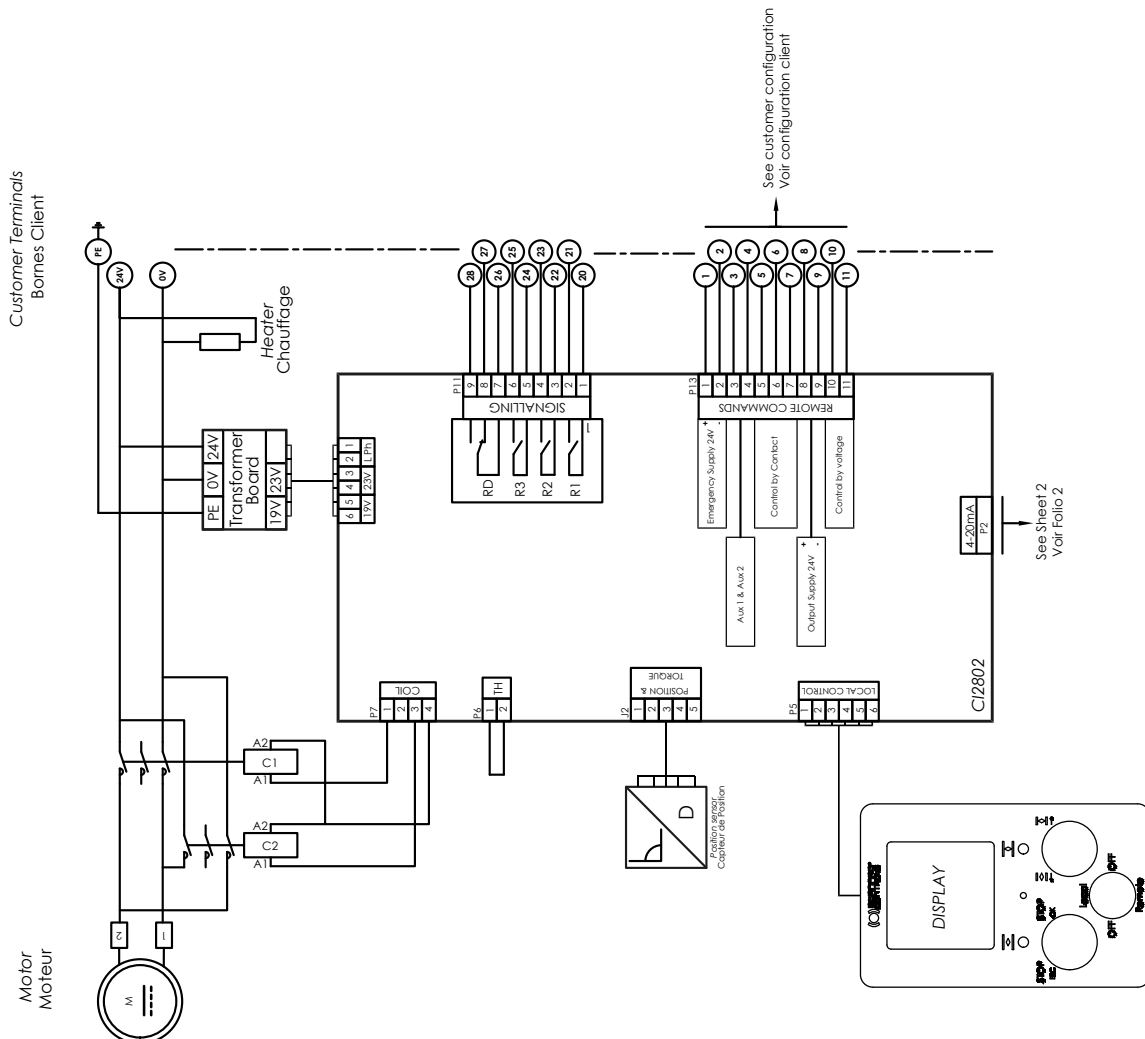
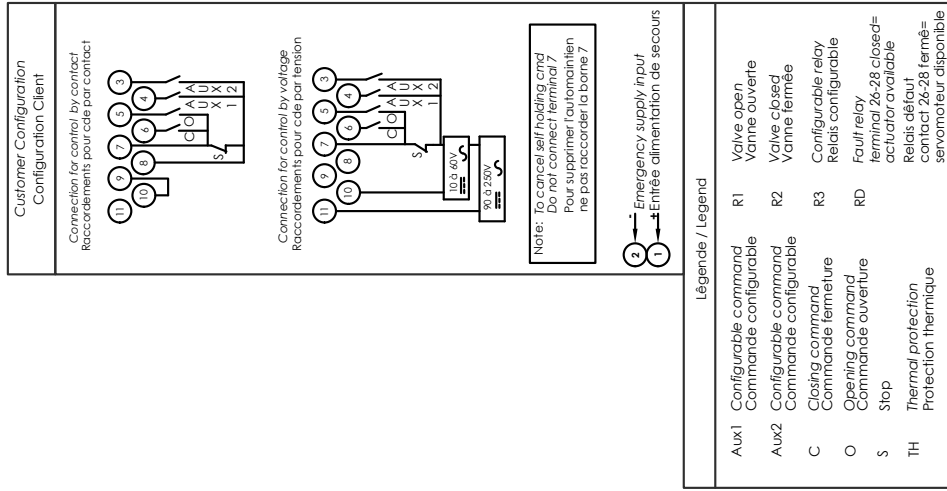
Customer terminals
Bornes client



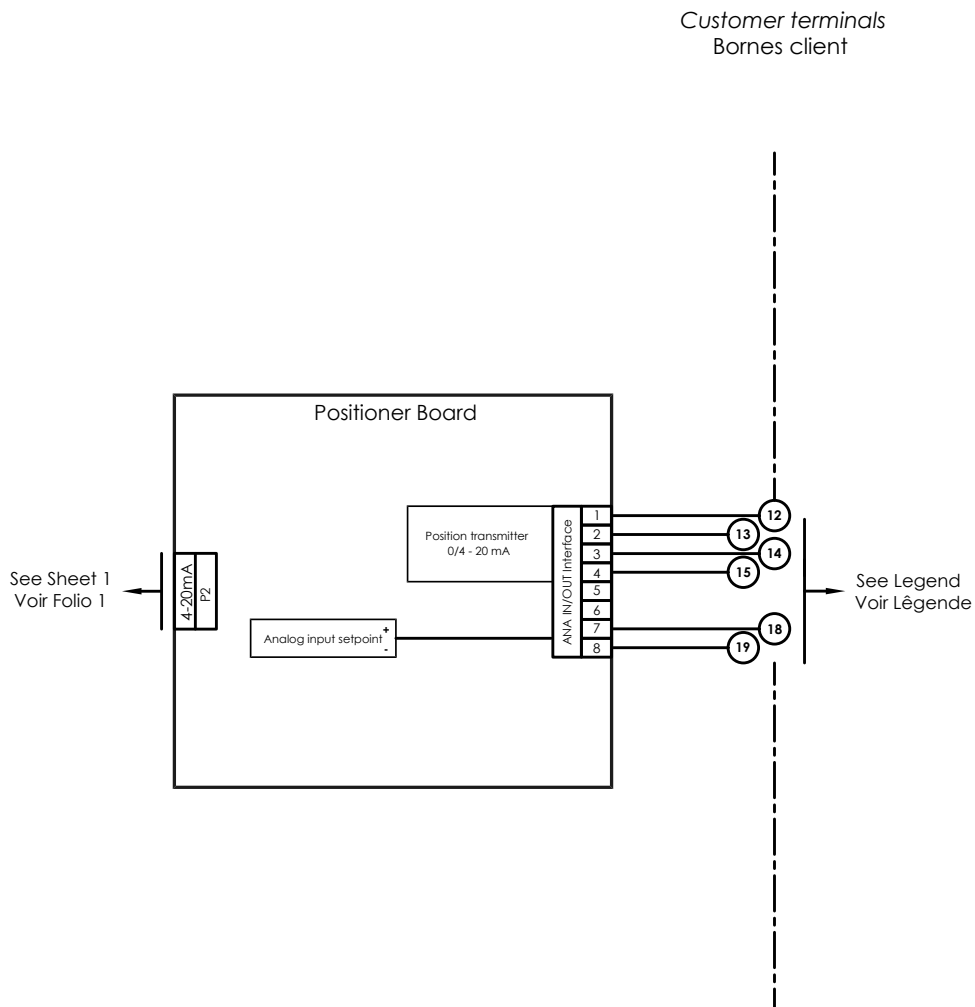
3.12 AQ5-15 LOGIC: On-Off / AQ5-15 LOGIC: Tout-ou-Rien



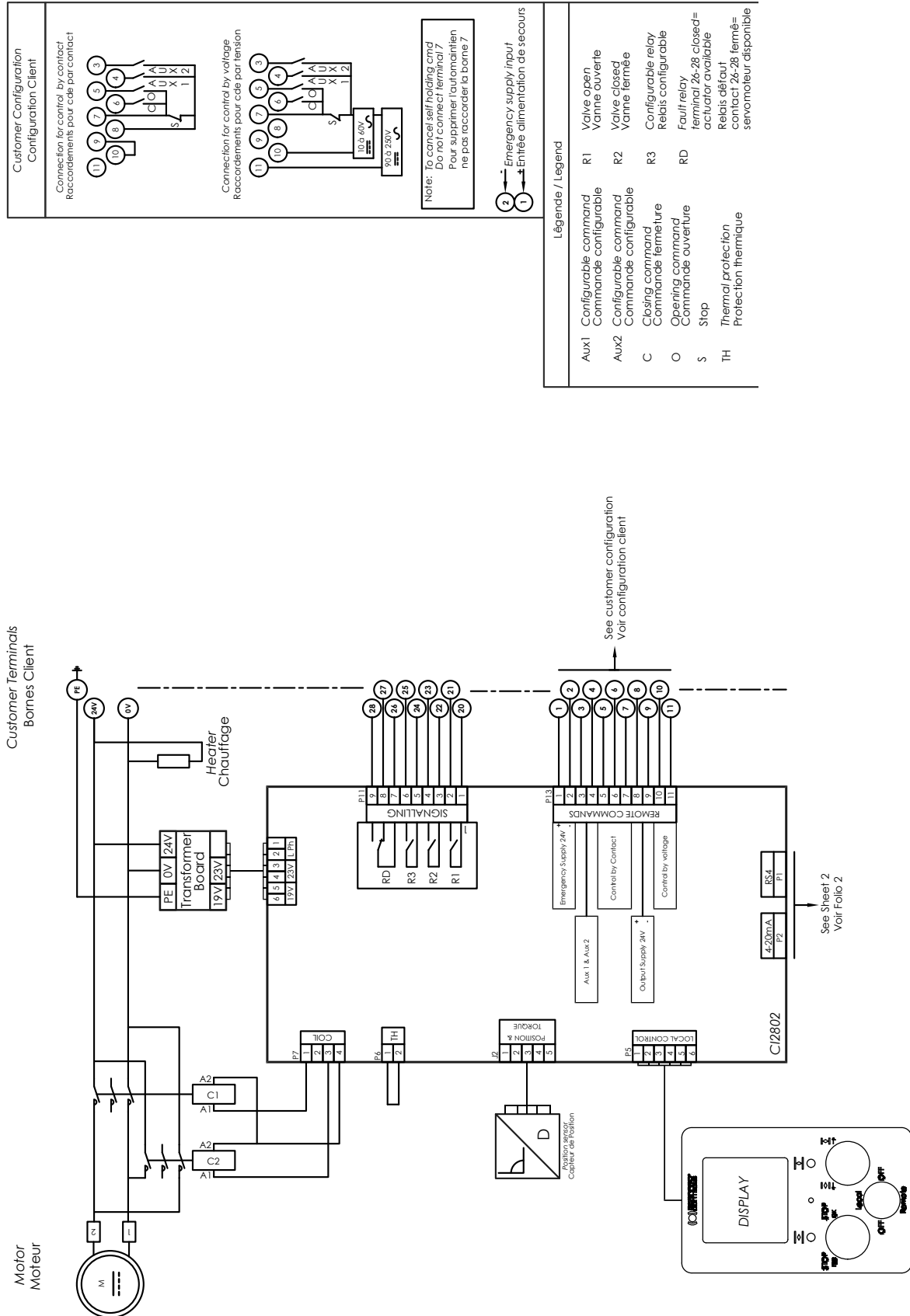
3.13 AQ5-15 LOGIC: Positioner / AQ5-15 LOGIC: Positionneur



3.13 AQ5-15 LOGIC: Positioner / AQ5-15 LOGIC: Positionneur



3.14 A05-15 LOGIC: Positioner +RS4 / A05-15 LOGIC: Positionneur +RS4



Customer Configuration Client
Configuration Client

Connection for control by contact
Recommandations pour cde par contact

Connection for control by voltage
Recommandations pour cde par tension

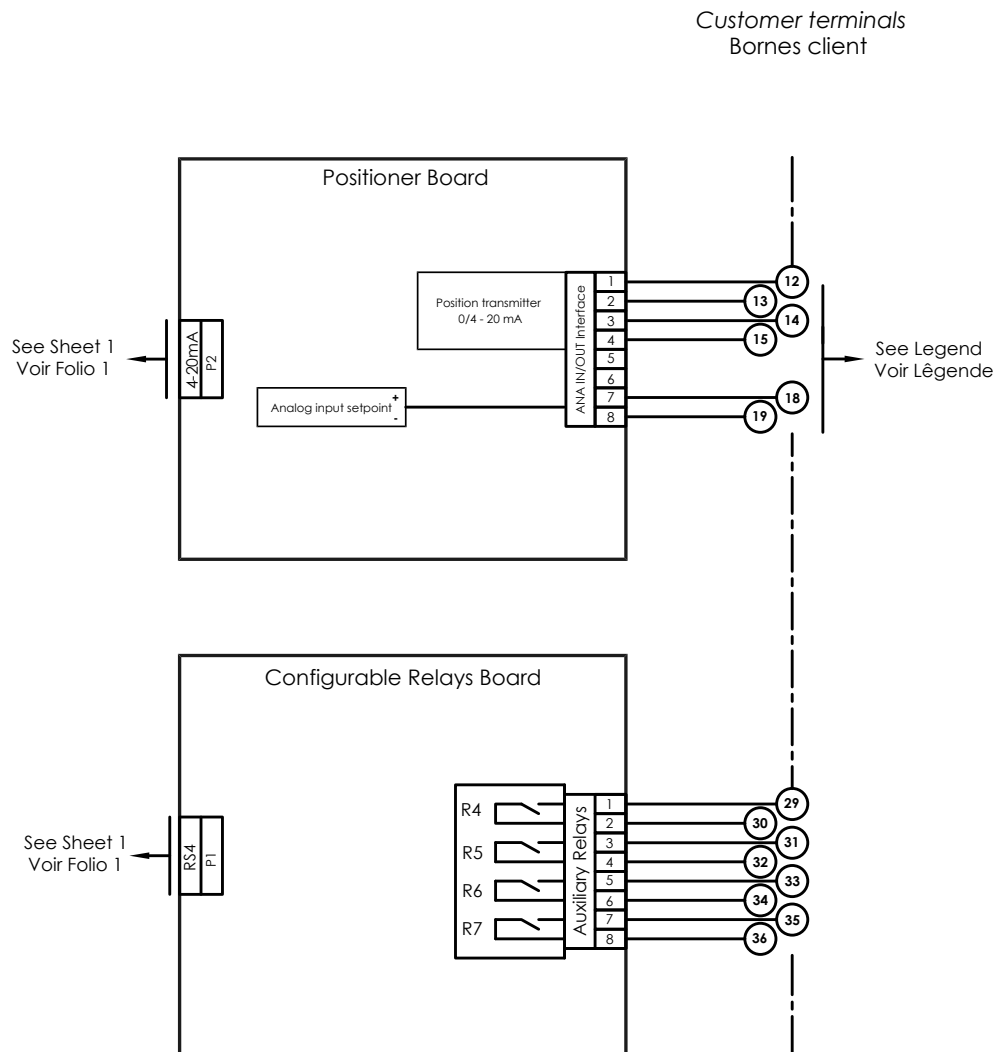
Note: To cancel self-heating cmd /
D. To cancel self-heating cmd /
Pour supprimer l'autoréchauffement,
ne pas raccorder la borne 7.

Emergency supply input
Entrée alimentation de secours

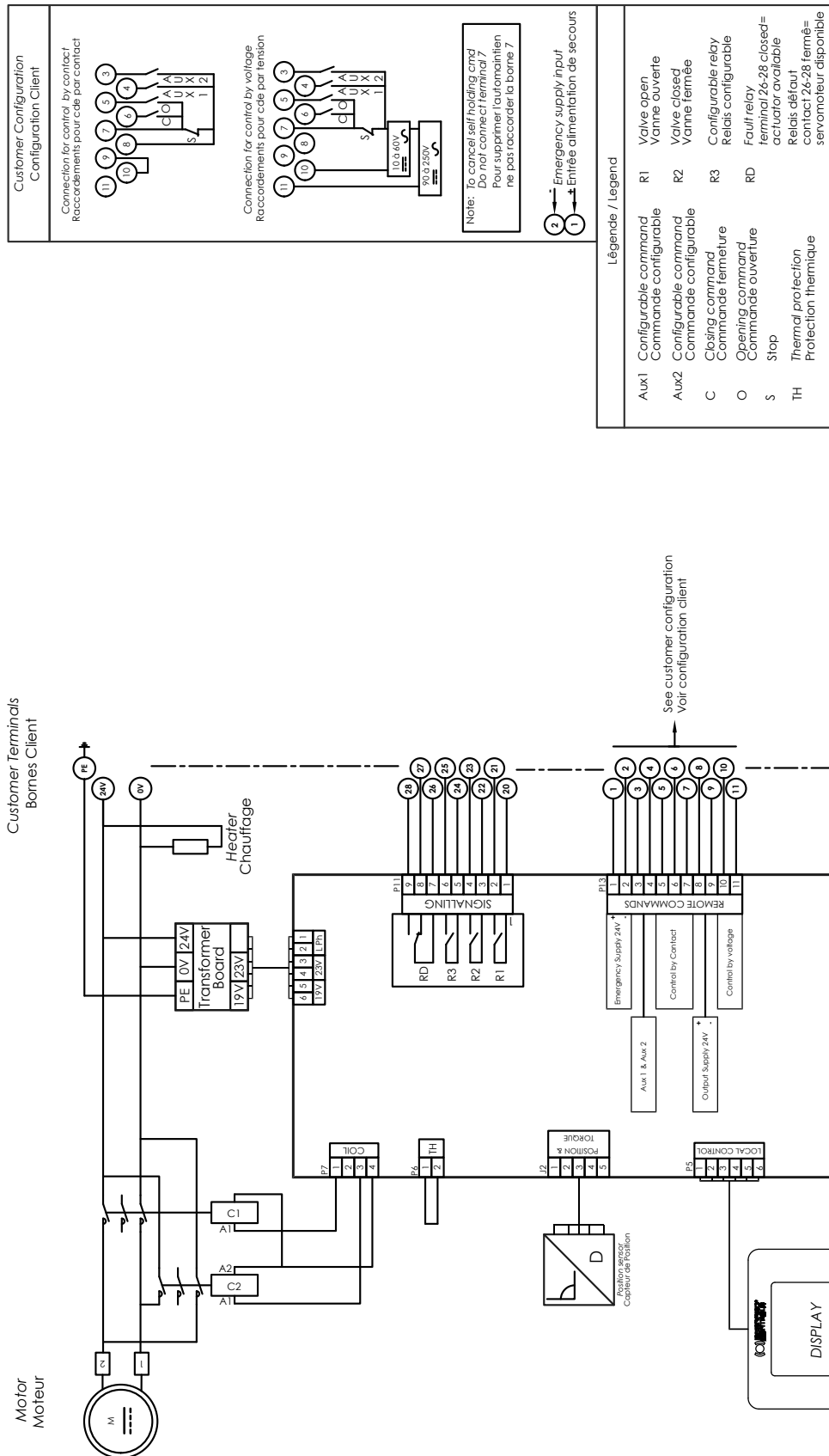
Légende / Legend

Aux1	Configurable command Commande configurable	R1	Valve open Vanne ouverte
Aux2	Configurable command Commande configurable	R2	Valve closed Vanne fermée
C	Closing command Commande fermeture	R3	Configurable relay Relais configurable
O	Opening command Commande ouverture	RD	Fault relay terminal 26-28 closed= actuator available
S	Stop		Relais défaut
TH	Thermal protection Protection thermique		contact 26-28 fermé= servomoteur disponible

3.14 AQ5-15 LOGIC: Positioner +RS4 / AQ5-15 LOGIC: Positionneur +RS4

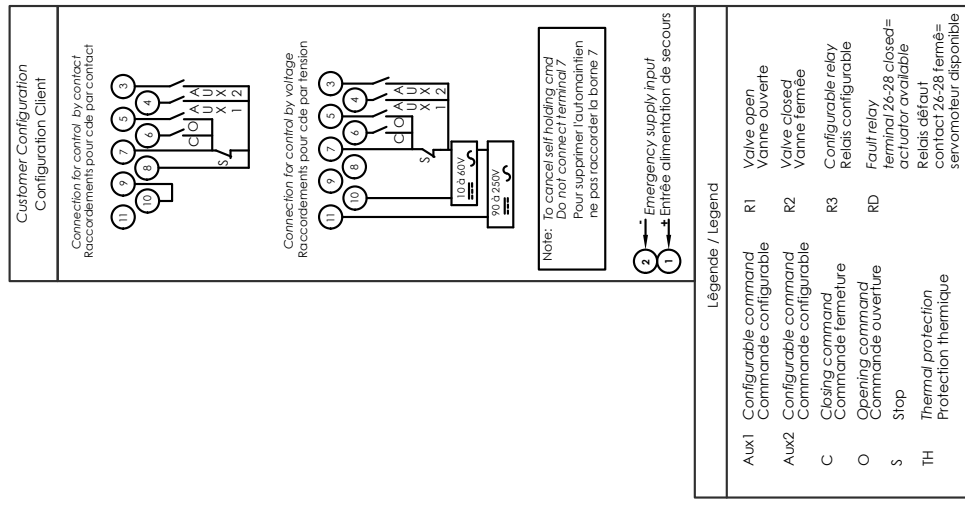


3.15 AQ5-15 LOGIC: RS4 / AQ5-15 LOGIC: RS4



Customer Terminals
Bornes Client

Motor
Moteur

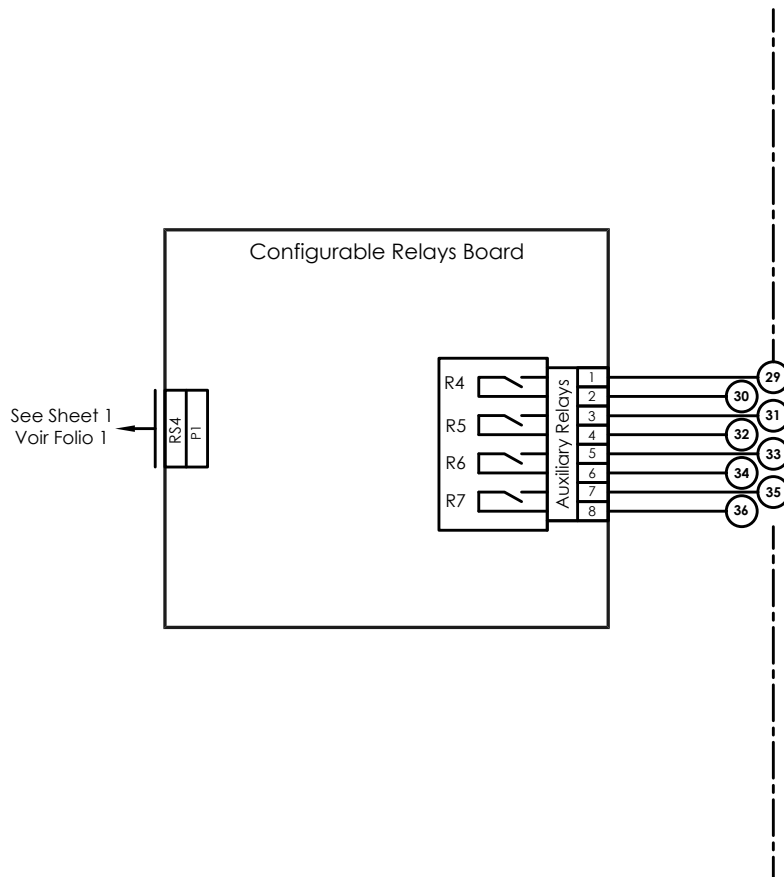


Légende / Legend

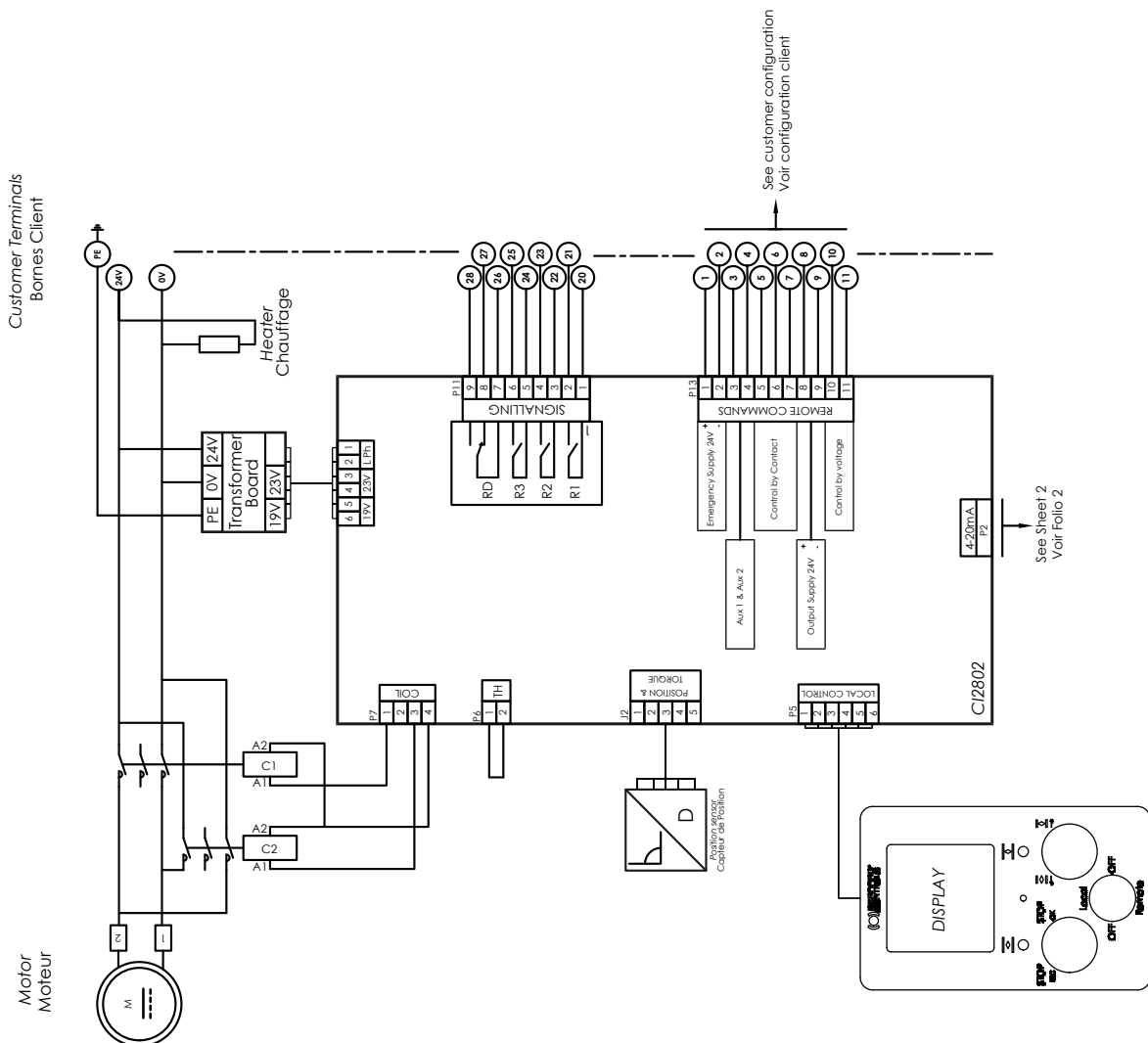
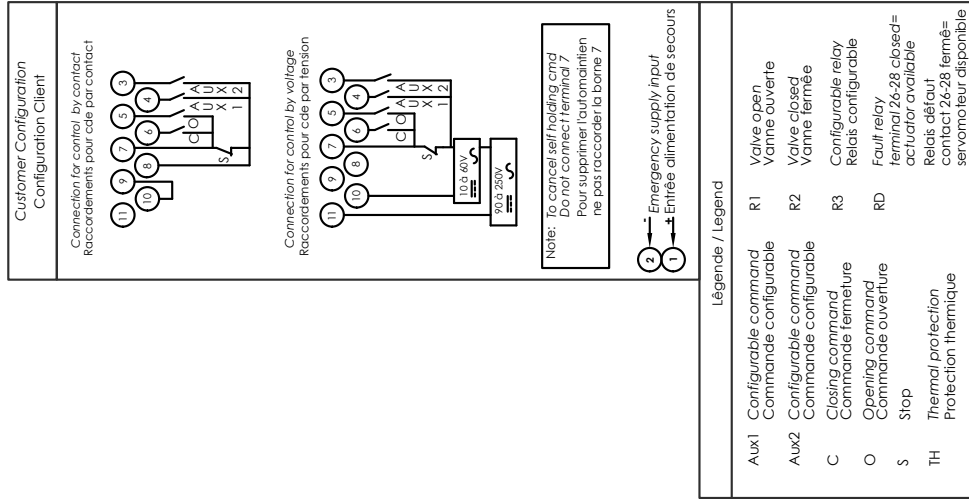
Aux1	Configurable command Commande configurable	R1	Valve open Vanne ouverte
Aux2	Configurable command Commande configurable	R2	Valve closed Vanne fermée
C	Closing command Commande fermeture	R3	Configurable relay Relais configurable
O	Opening command Commande ouverture	RD	Fault relay Relais défaut
S	Stop		terminal 26,28 closed= actuator available
TH	Thermal protection Protection thermique		contact 26,28 fermé= servomoteur disponible

3.15 A05-15 LOGIC: RS4 / A05-15 LOGIC: RS4

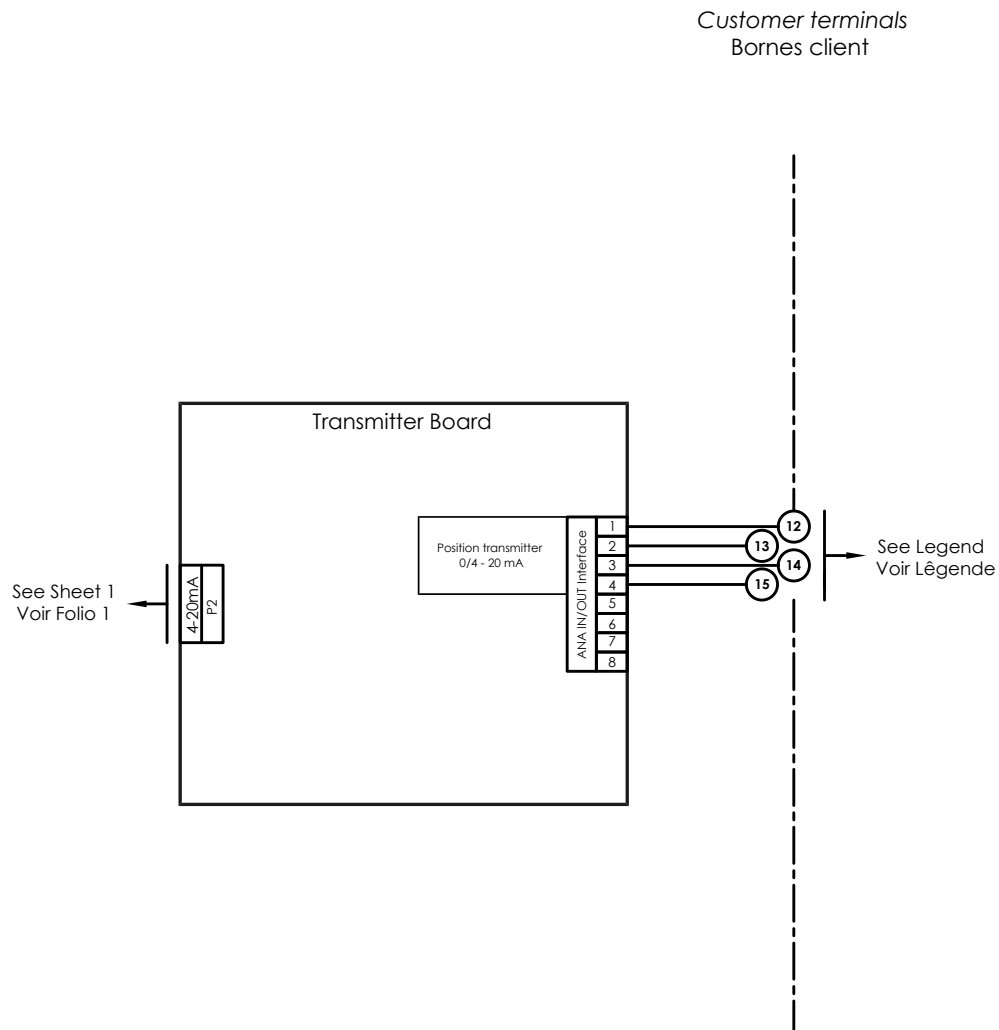
Customer terminals
Bornes client



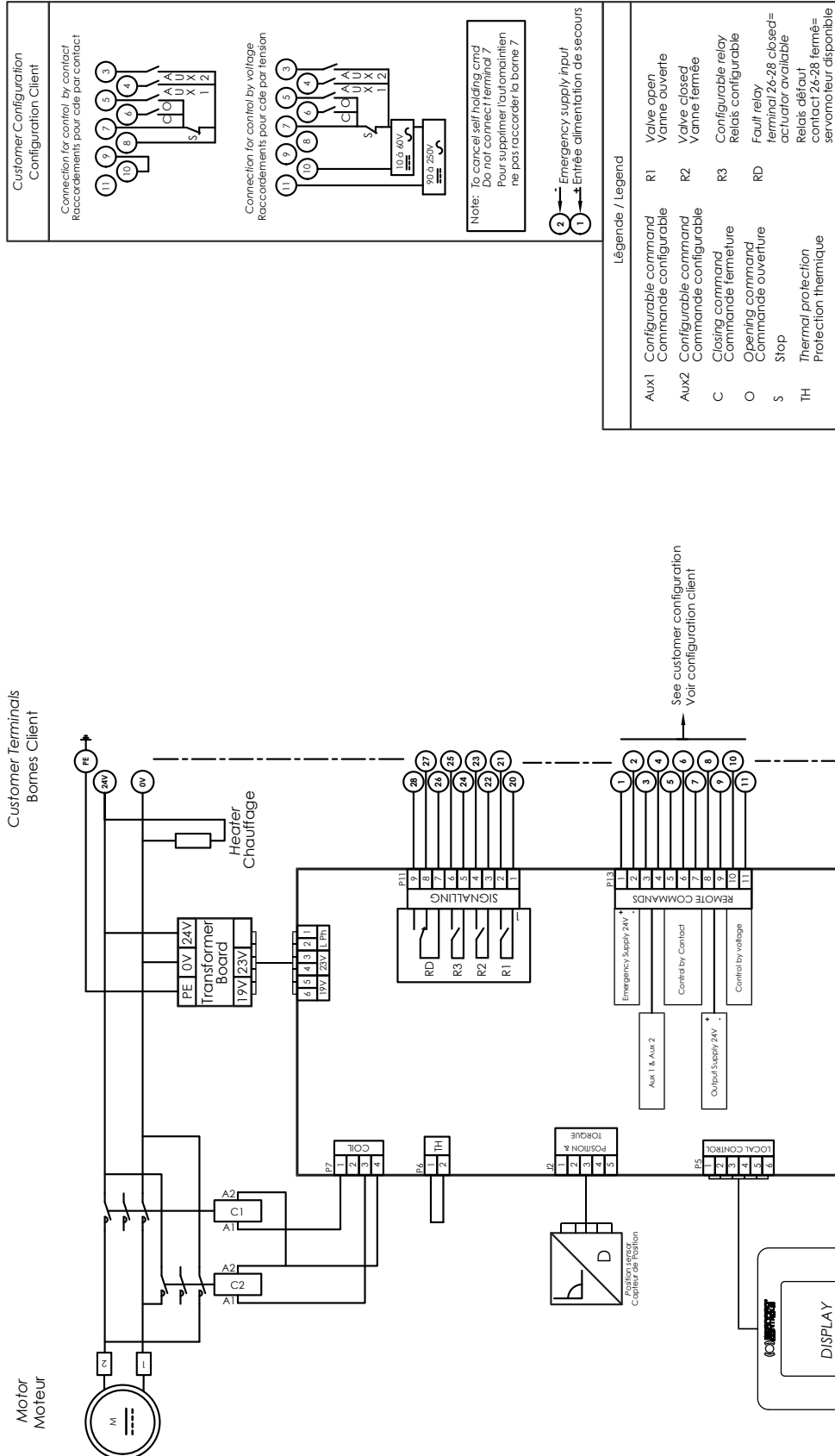
3.16 AQ5-15 LOGIC: Transmitter / AQ5-15 LOGIC: Transmetteur



3.16 AQ5-15 LOGIC: Transmitter / AQ5-15 LOGIC: Transmetteur



3.17 AQ5-15LOGIC: Transmitter+RS4/ AQ5-15LOGIC: Transmetteur +RS4



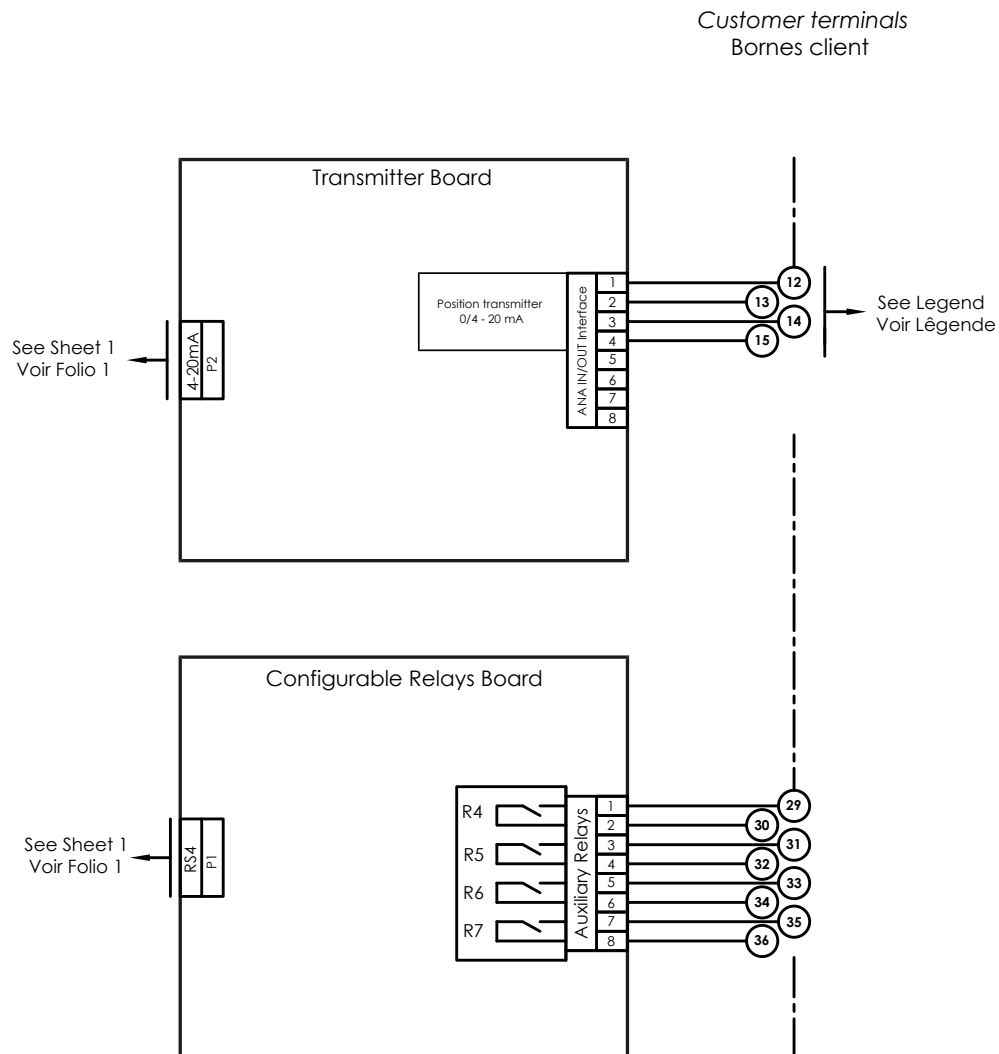
Customer Terminals
Bornes Client

Motor
Moteur

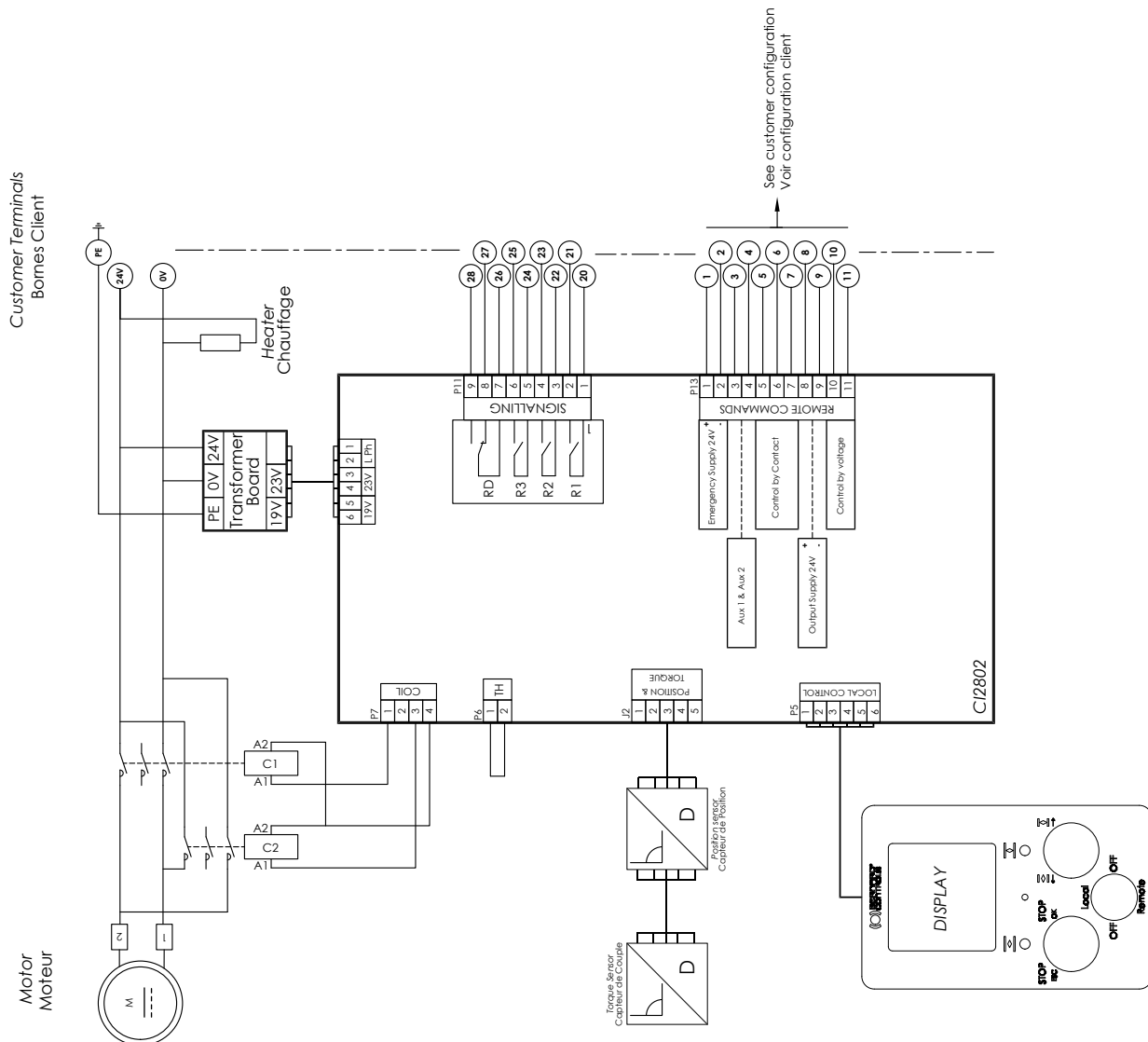
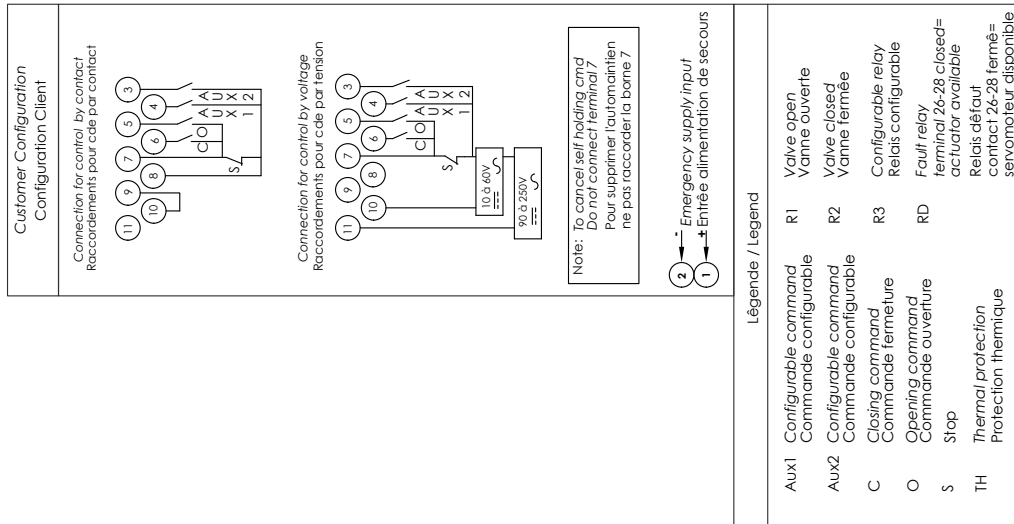
See customer configuration
Voir configuration client

See Sheet 2
Voir Folio 2

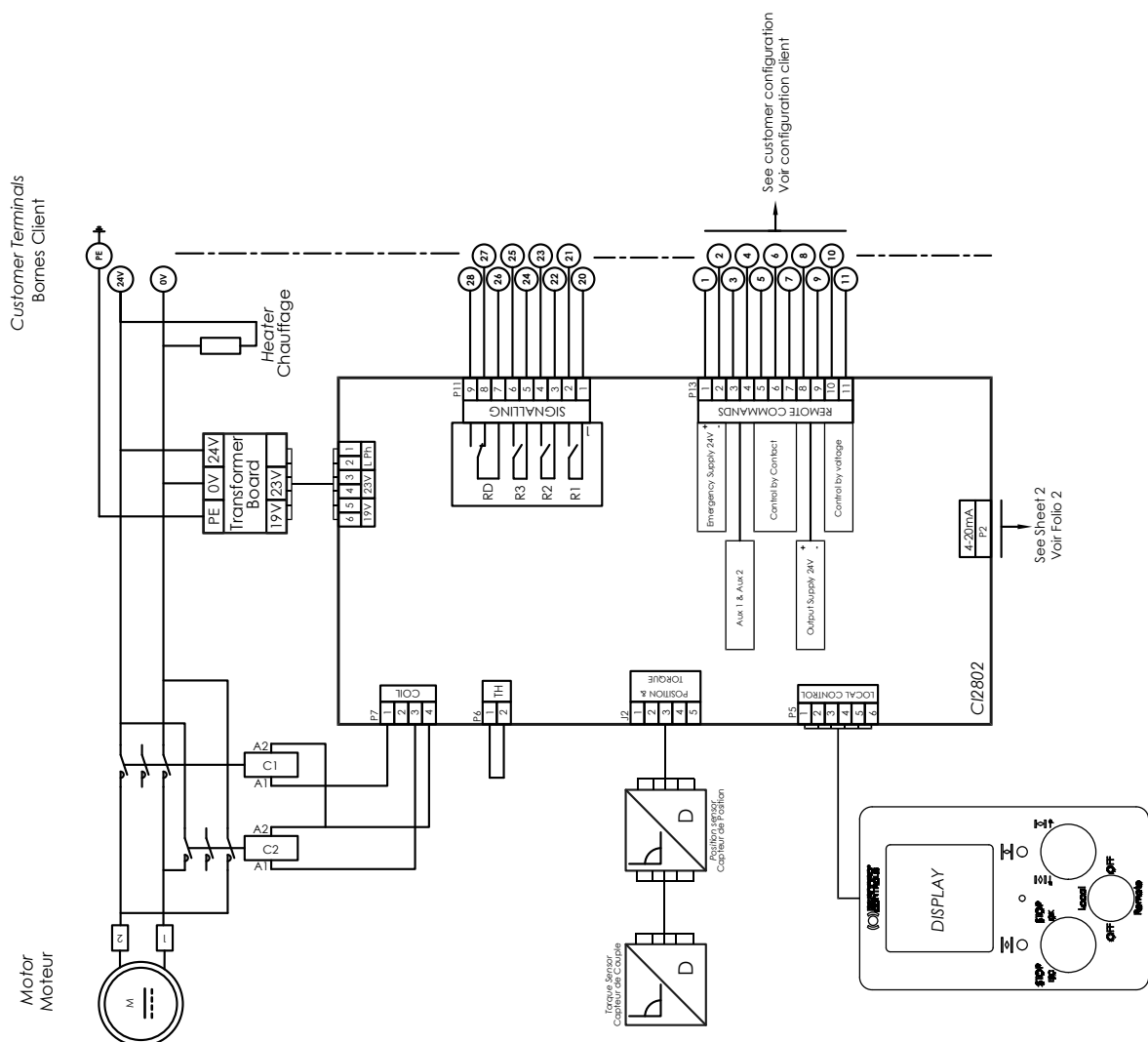
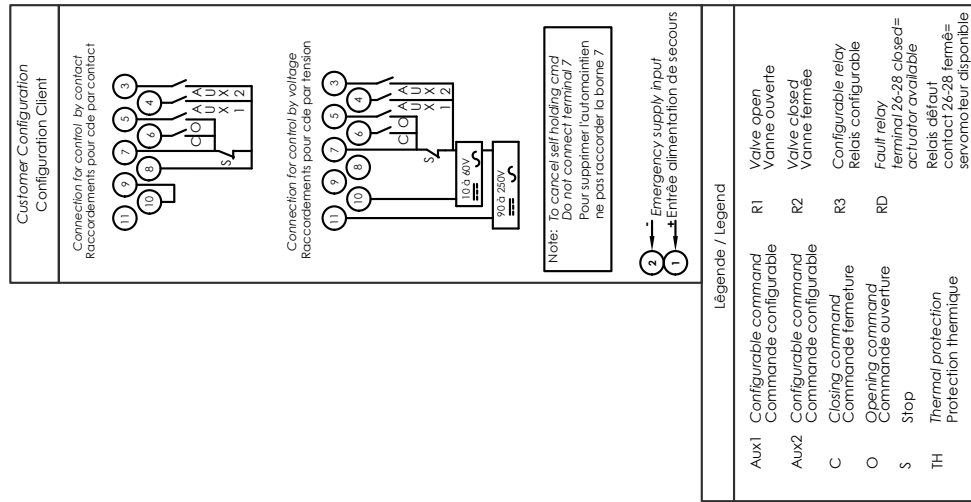
3.17 AQ5-15LOGIC: Transmitter +RS4 / AQ5-15LOGIC: Transmetteur +RS4



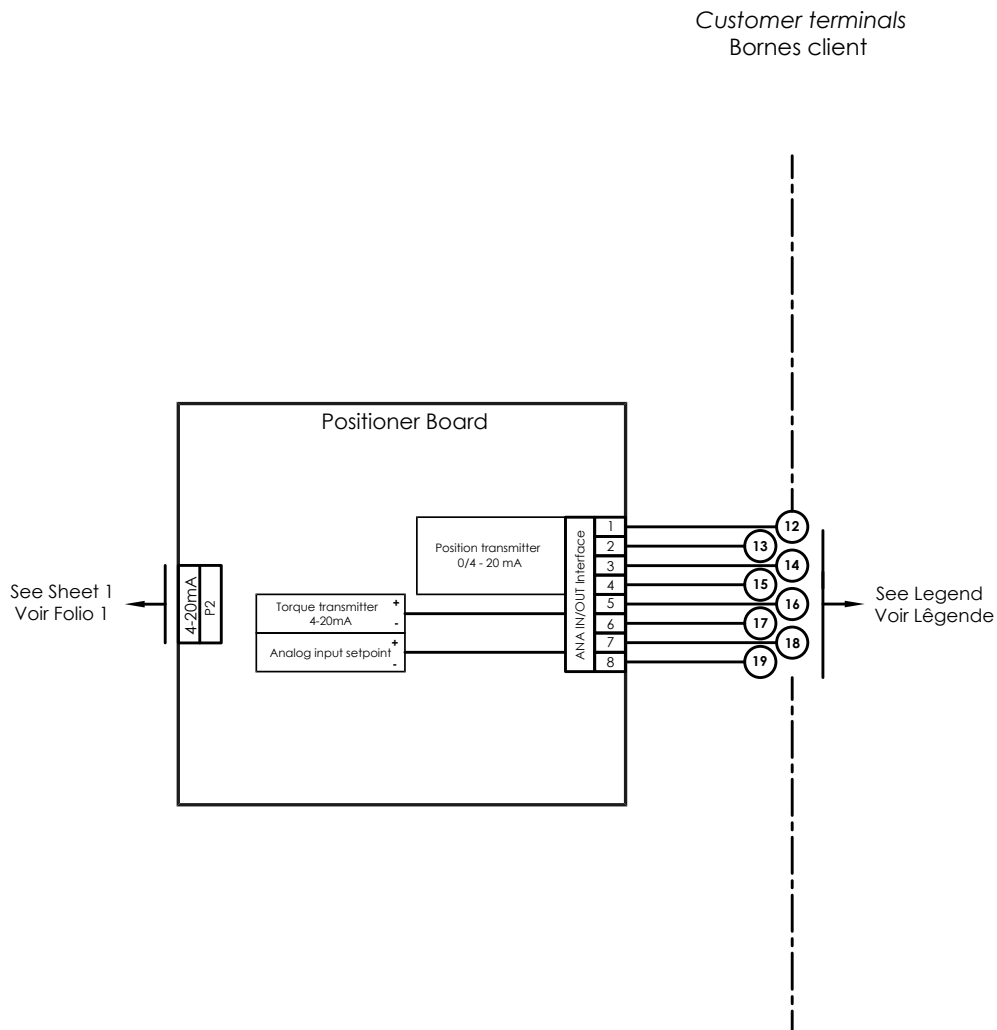
3.18 AQ25-50 LOGIC: On-Off / AQ25-50 LOGIC: Tout-ou-Rien



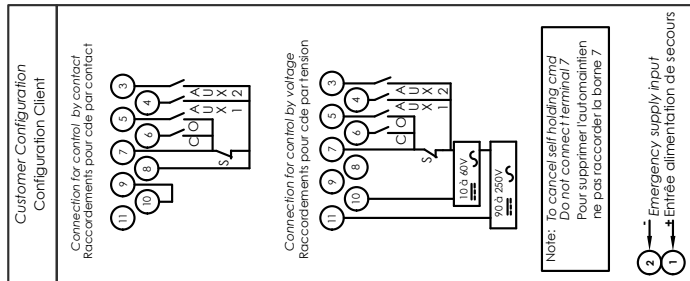
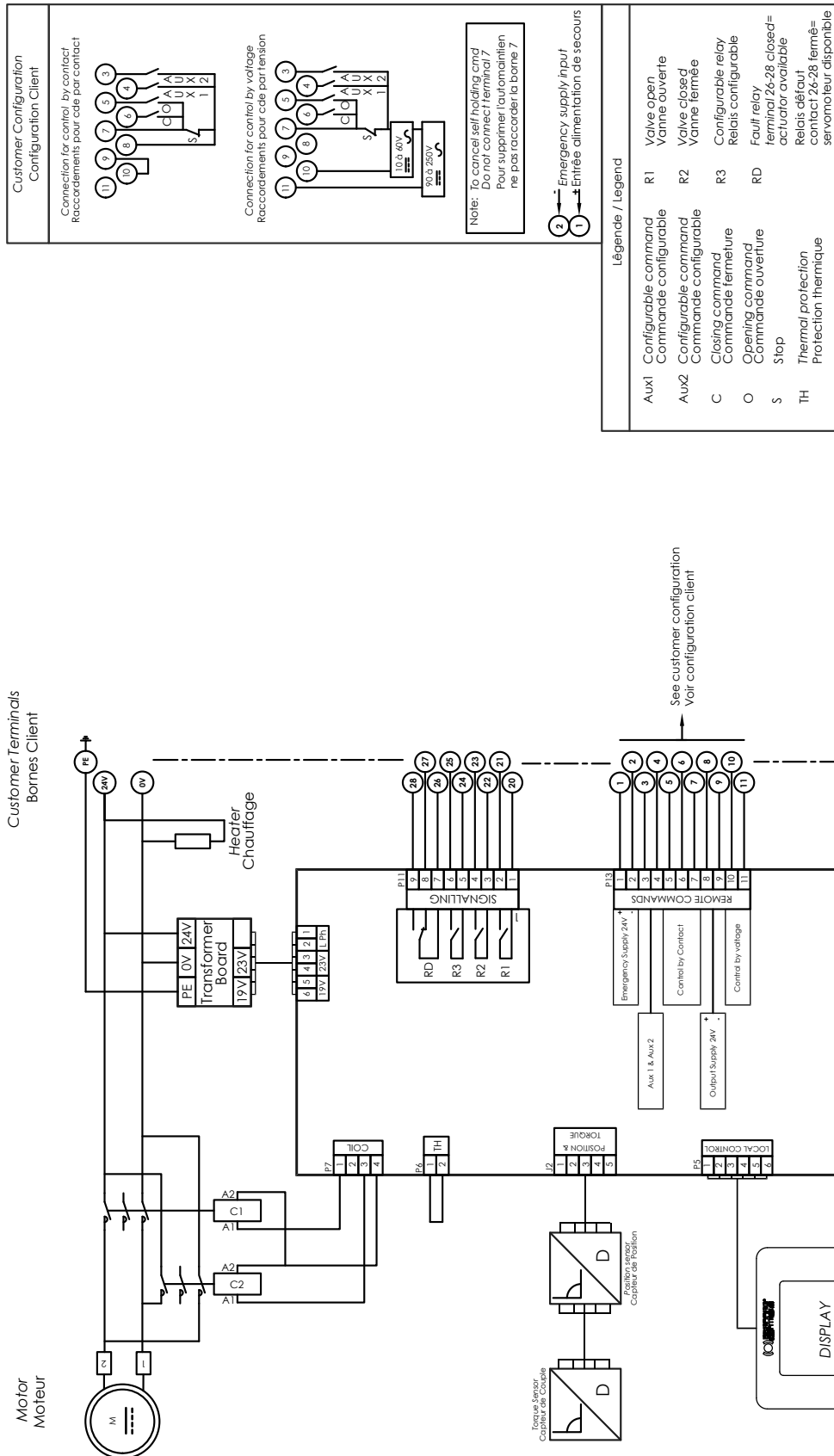
3.19 AQ25-50 LOGIC: Positioner / AQ25-50 LOGIC: Positionneur



3.19 AQ25-50 LOGIC: Positioner / AQ25-50 LOGIC: Positionneur



3.20 AQ25-50 LOGIC: Positioner +RS4 / AQ25-50 LOGIC: Positionneur +RS4

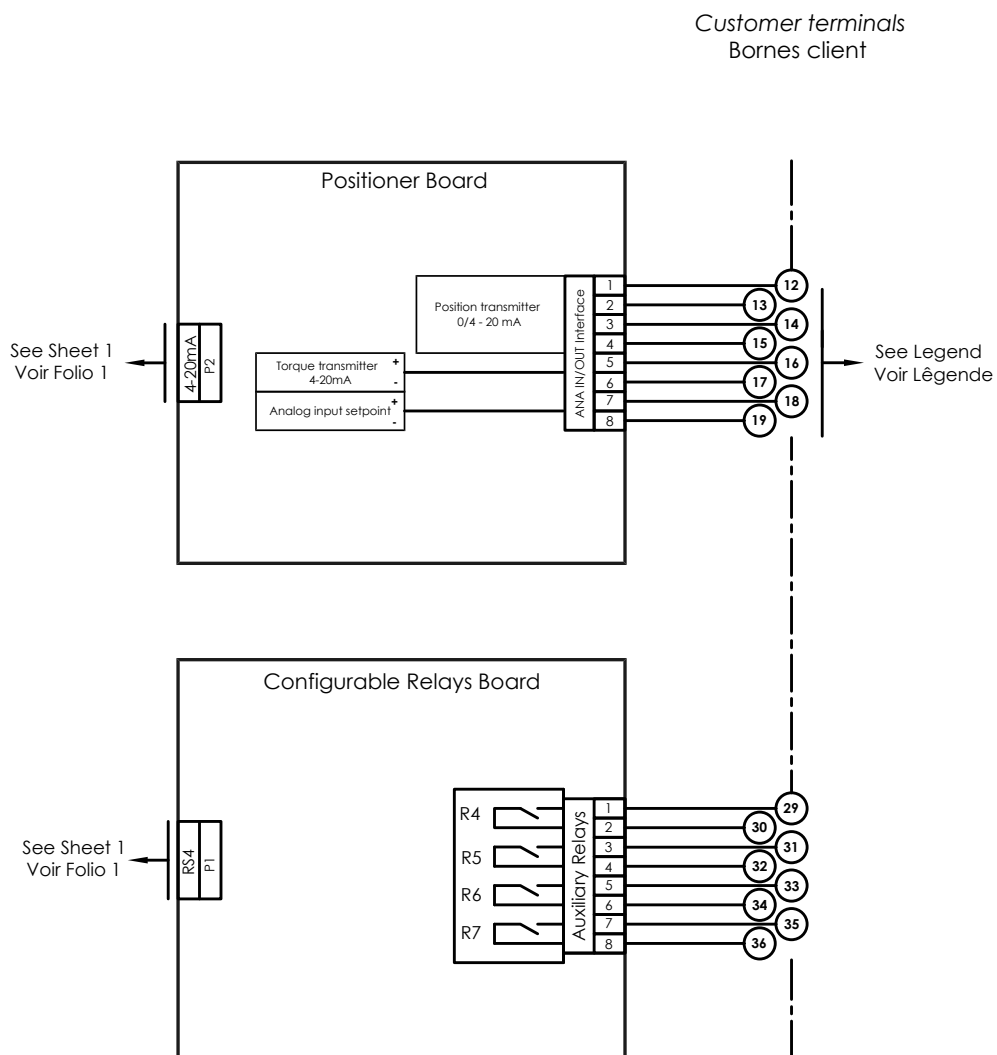


Légende / Legend

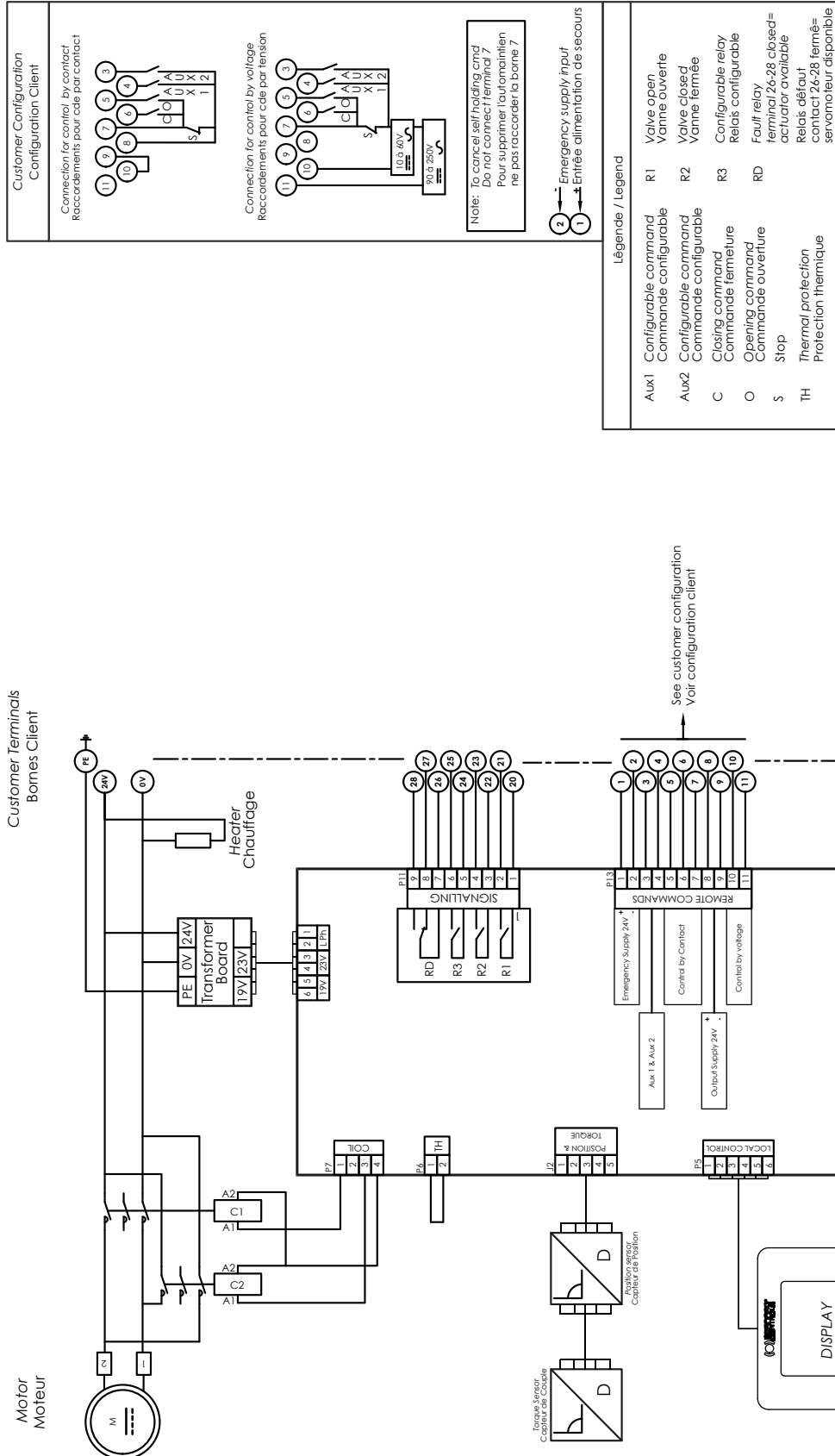
Aux1	Configurable command Commande configurable	R1	Valve open Vanne ouverte
Aux2	Configurable command Commande configurable	R2	Valve closed Vanne fermée
C	Closing command Commande fermeture	R3	Configurable relay Relais configurable
O	Opening command Commande ouverture	RD	Fault relay terminal 26-28 closed= actuator available contact 26-28 fermé= servomoteur disponible
S	Stop		
TH	Thermal protection Protection thermique		

See Sheet 2
Voir Folio 2

3.20 AQ25-50 LOGIC: Positioner +RS4 / AQ25-50 LOGIC: Positionneur +RS4

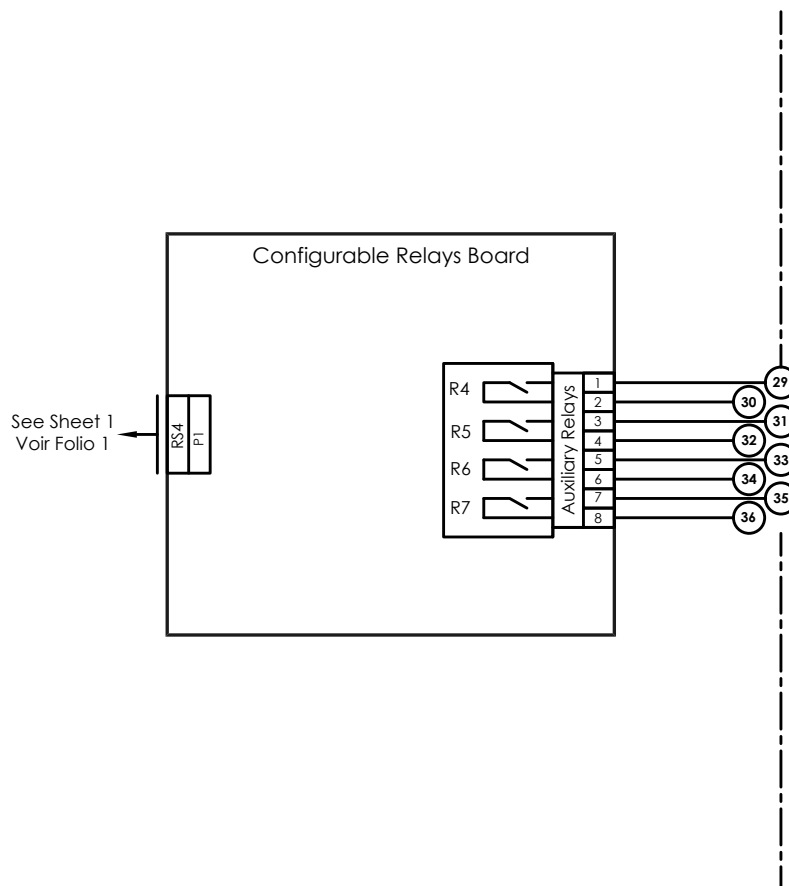


3.21 AQ25-50 LOGIC: RS4 / AQ25-50 LOGIC: RS4

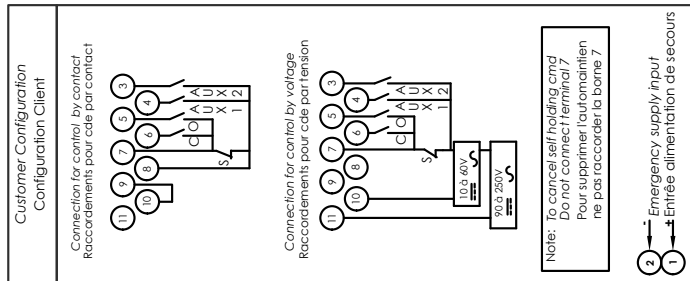
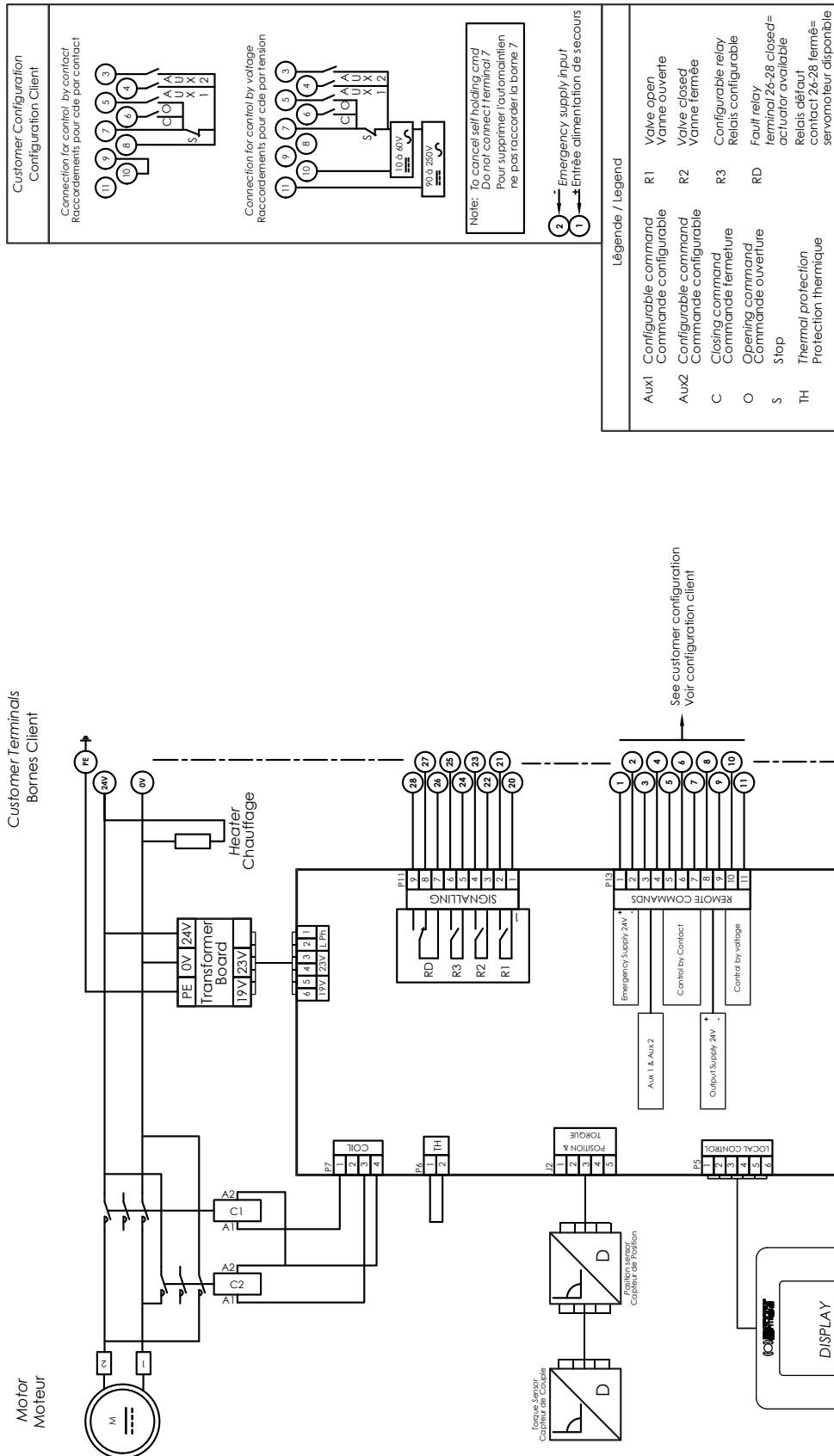


3.21 AQ25-50 LOGIC: RS4 / AQ25-50 LOGIC: RS4

Customer terminals
Bornes client



3.22 Aq25-50 LOGIC: Transmitter / Aq25-50 LOGIC: Transmetteur

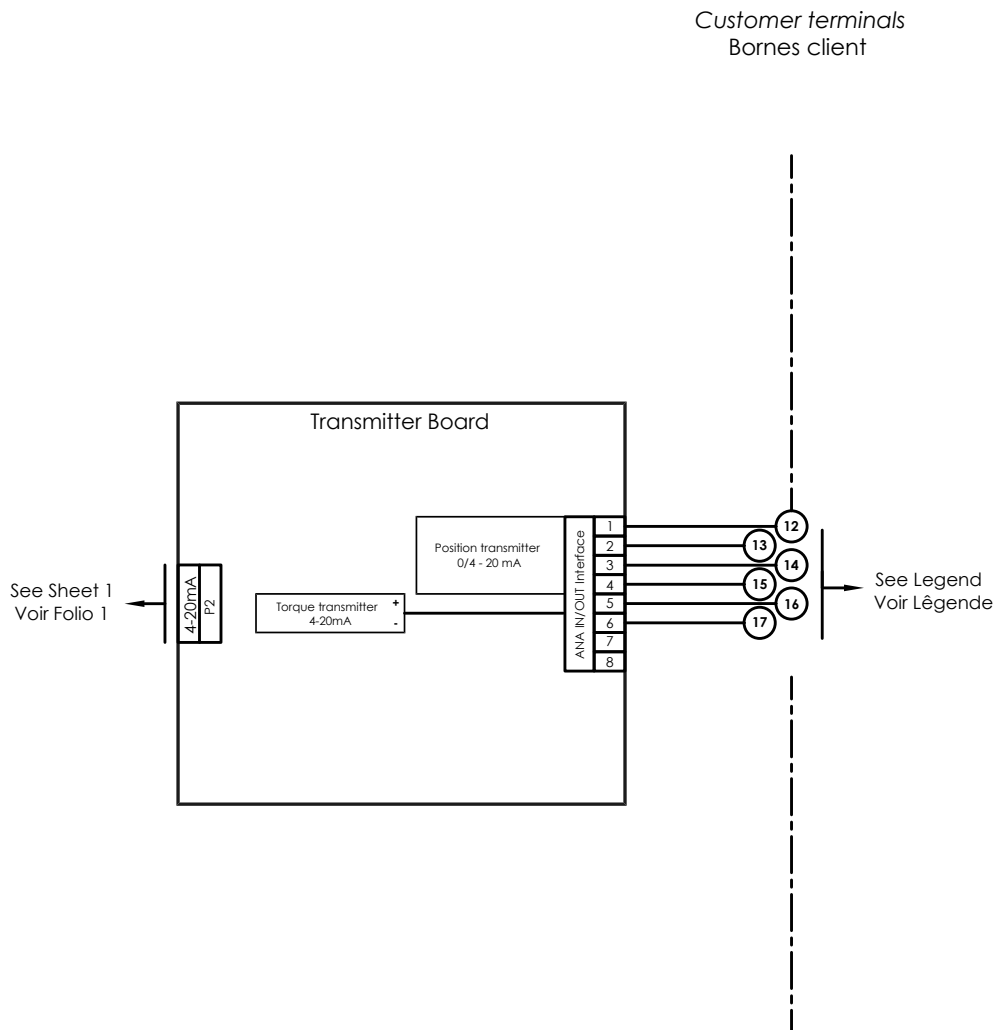


Légende / Legend

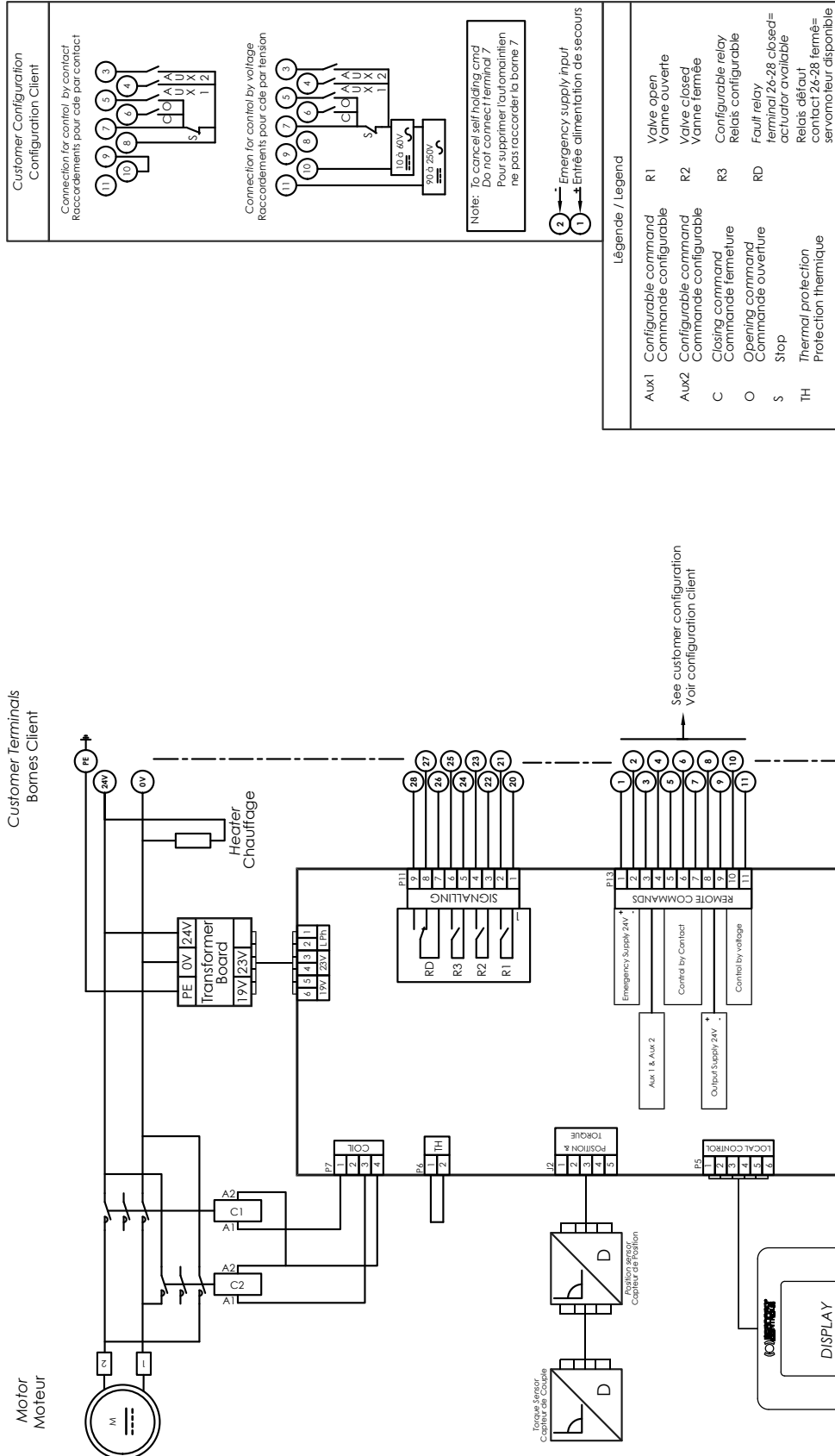
Aux1	Configurable command / Commande configurable	R1	Valve open / Vanne ouverte
Aux2	Configurable command / Commande configurable	R2	Valve closed / Vanne fermée
C	Closing command / Commande fermeture	R3	Configurable relay / Relais configurable
O	Opening command / Commande ouverture	RD	Fault relay terminal 26-28 closed= actuator available / Relais défaut contact 26-28 fermé= servomoteur disponible
S	Stop / Protection thermique		
TH	Thermal protection / Protection thermique		

See Sheet 2 / Voir Folio 2

3.22 AQ25-50 LOGIC: Transmitter / AQ25-50 LOGIC: Transmetteur



3.23 AQ25-50 LOGIC: Transmitter +RS4 / AQ25-50 LOGIC: Transmetteur +RS4



Customer Terminals
Bornes Client

See customer configuration
Voir configuration client

See Sheet 2
Voir Folio 2

3.23 AQ25-50 LOGIC: Transmitter +RS4 / AQ25-50 LOGIC: Transmetteur +RS4

